

DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA

DHOOOL GAZETA

Somali Regional State

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price ብር	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida	☒392
Bayaan Tirsi 205/ 2013 Komishinka Baadhista Tacaddiyadii Ka Dhacay Deegaanka Soomaalida, Dib U Heeshiisiinta \$ Xaalmarinta DhibbaneyaashaBog 1	አዋጅ ቁጥር 205/2013 የመብት ጥሰቶች አጣሪ ፤ የሽግግር እርቅና የተጎዲዎች መልሶ ማቋቋሚያ ኮሚሽን አዋጅ ገጽ 1	ProclamationNo.205/2021 Establishment of the commission for Investigation of Violence and Reconciliation and Reparation of Victims in somali regionPage 1

BAYAAN TIRSI 205/ 2013

BAYAANKA AAS-AASIDA
KOMISHINKA BAADHISTA
TACADDIYADII KA DHACAY
DEEGAANKA SOOMAALIDA, DIB
U HESHIISIINTA IYO
XAALMARINTA
DHIBBANEYAASHA

Madaama la aamiinsanayahay in helitaanka nabad waarta oo deegaanka ka haanaqaada ay u baahantahay dhawrista deganaanshaha iyo dhisidda nabad togan taas oo ku iman karta in la xaliyo waxyaalaha dhaliya khilaafaadka, lana hirgaliyo dib u heshiisiin dhab ah oo ku qotonta xaqiiqo iyo xal caddaali ah oo si qoto dheer la isula falanqeeyo tacaadiyada hadda kahor la soo maray iyo kuwa mustaqbalka inaga hor iman karaba.

Madaama la Garawsaday in dhibbanayaashu xaq lama taabtaan ah u leeyihiin inay ogaadaan xaqiiqada ku saabsan xad-gudabyada ka dhanka ah xuquuqaha aadanaha iyo xeerarka bani-aadaminada ee caalamiga, islamarkaana ay xaq u leeyihiin inay helaan xaalmarin wax ku ool ah si loola tacaalo raadkii ay ku reebeen xad-gudubyaadaasi.

አዋጅ ቁጥር 205/2013

በሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የሰብዓዊ
መብት ጥሰቶች አጣሪ ፤ የሽግግር
እርቅና የተጎዲዎች መልሶ ማቋቋሚያ
ኮሚሽን ለማቋቋም የወጣ አዋጅ

ዘላቂ ሰላም ለማስፍን መሰረታዊ የግጭትን መንስኤዎች በመለየትና ያለፈሰውን አሳስኝ ድርግቶችን በእውነትና በፍትሃዊ መፍትሄዎች ላይ የተመሰረተ የሽግግር እርቅ በመፍታት የተረጋጋና አዎንታዊ ሰላምን በክልሉ ውስጥ መገንባት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ ፤

ተጎዲዎች ስለሰብአዊ መብቶች እና የሰብአዊ መብት ጥሰቶች ሁኔታ እውነቱን የማወቅ እና የእነዚህን ጥሰቶች መዘዝ ለመቅረፍ ውጤታማ መፍትሄዎችን የማግኘት የማይገለጸ መብት እንዳላቸው በመገንዘብ ፤

PROCLAMATION NO:- 205/2021

A PROCLAMATION FOR THE
ESTABLISHMENT OF THE
COMMISSION OF
INVESTIGATION OF VIOLENCE
AND RECONCILIATION AND
REPARATION OF VICTIMS IN
SOMALI REGION

WHEREAS; It is essential and known that the attainment of lasting peace in the region is through collabroration of maintaing peace and stability which can come by resolving the causes of conflict, and implement real reconciliation based on facts and fair solutions in-depth analysis of past and present abuses in the future.

WHEREAS; it is recognized that the victims have an inalienable right to know the truth about violations of human rights and international human right law, and their rights have to receive effective compensation to deal with their effect from the violations.

Maadaama, oo la aaminsanyahay in hirgalinta madal lagu dhagaysto tabashada shacabkii hadda ka hor ay soo gaadheen tacaddiyada foosha xun ee ka dhanka ah xuquuqaha asaasiga ee aadamaha, oo ay gabood-falayaashu ku sir-faydaan, ku qirtaan, raali galina ka bixiyaan wixii ay ku kaceen si dib loogu soo nooleeyo xidhiidhkii bur-buray ee bulshada iyo in la baab'iyoo is aaminaad la' aanta, is neceybka, qaybsanaanta iyo cadaawadda u dhexeysa shaqsiyaadka, ama kooxaha iyo mujaamacyada ku nool deegaanka si taasi loogu baddalo wada noolaansho iyo walaaltnomo horseedda gayi nabdoon.

Madaama lagu qancay in marka la eego baxaada iyo muruugsanaanta tacaadiyada iyo xad-guduubyada Deegaanka ka dhacay mudadii u dhaxaysay bishii May 1991 iyo Aguust 2018 in aan lagu badhi Karin, xaqiijin Karin islamarkaana lagu maareeyn Karin qaabdhismeedka caadiga ah ee dawladda ee ka dhisan Deegaanka ayna lama huraan noqotay in loo abuuro qaabdhismeed ku haboon.

Maadaama, oo ay muhiim noqotay in la aas-aaso hay'ad madax banaan oo baadha, shaaciisa ilaha, sababaha iyo xadiga ay gaadhsiisanyihiin khilaafaadka, Tacaddiyada iyo Xad-Gudubyada ka dhacay Deegaanka sidoo kale qaadda tallaabooyin ku haboon oo horseeda nabad waarta oo horseedaya in khilaafyada iyo xadgudubyada noocan oo kale ahi ayna mustaqbalka soo u noqonin.

Sidaas Darteed, Golaha Xildhibaanada ee Deegaanka oo ka duulaya Qodobka 49 (3) (b) ee dastuurka dib loo habeeyay ee Dawlada Deegaanka Soomaalidaa, wuxuu bayaaminaya sidan:

በከባድ የሰብአዊ መብት ጥሰት የተጎዱ ወገኖች መደረክ እንዲደመጥ፣ ወንጀለኞችም ለድርጊታቸው ይፋ፣ መናዘዝ እና ይቅርታ እንዲጠይቁ መደረጉ የተበላሹ ግንኙነቶችን ለመመለስ እና በግለሰቦችና በቡድን መካከል ያለውን አለመተማመን፣ ምሬት፣ ፖላራይዜሽን እና ጥላቻን ወደ ወዳጃዊና መልካም ለማሽጋጋር ከፍተኛ አስተዋጽኦ ያለው መሆኑን በመታመኑ፡፡

ከግንቦት 1991 እስከ ነሀሴ 2018 እ.ኤ.አ. በክልሉ ውስጥ በተፈፀመው ግፍና በደል በክልሉ መደበኛ የአስተዳደር ተቋማት መመርመር፣ ማጣራት እና ማስተዳደር የማይቻል መሆኑን በማመን ልዩ አደረጃጀት መፍጠር አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፡፡

የግጭቶችን ምንጭ፣ መንስኤና መጠን የሚጠይቅና የሚገልጽ እንዲሁም ተገቢውን ዕርምጃ የሚወስድና ዘላቂ ሰላም እንዲሰፍንና ወደፊት የዚህ አይነት ግጭት እንዳይከሰት የሚያስችል ምክረ ሐሳብ የሚያቀርብ ገለልተኛ ተቋም ማቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣

የሶማሌ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሀገ መንግሥት አንቀፅ 49 ንዑስ አንቀፅ (3፣ ሀ) መሰረት የሚከተለውን ታውጇዋል፡፡

WHEREAS, it is believed that the implementation of a place to listen to the concerns of the civilian population has already been subjected to horrific abuses In their basic human rights, which are violated by perpetrators, : confession and apologize for their actions in order to resurrect them the breakdown of social relations and the elimination of mistrust, self hatred, division and animosity between individuals, or groups and local communities to transform that into coexistence and brotherhood leading to a safer place.

WHEREAS; it is Convinced that in terms of the extent and the trauma of the atrocities in the region between May 1991 and August 2018 that cannot be investigated, verified, and Unable to manage in the normal structure of the region and it became necessary to create a suitable structure.

WHEREAS; it is essential to establish an independent body that investigate, disclose causes and the extent of Conflicts, Abuses and Violence in the region as well take appropriate action leading to lasting peace that such abuses and violations do not occur in the future

NOW Therefore, the State council in accordance with Article 49 (3) (b) of the revised constitution of the Somali Regional State, it is hereby proclaimed as follows

QAYBTA KOOBAAD
GUUD AHAAN

1. Ciwaan Gaaban

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa “**Bayaanka Aas-aasida komishinka Baadhista Tacaddiyadii Ka Dhacay Deegaanka Soomaalida, dib u Heeshiisiinta iyo Xaalmarinta Dhibbaneyaasha**” bayaan Tirsi 205/2013.

2. Qeexid

Hadii aan haboonaanta eraygu macno kale siinin, Bayaankan dhaxdiisa:

1. “**Gole**” waxa loola jeeda Golaha Xildhibaanada ee Dawladda Deegaanka Soomaalida.
2. “**Komishin**” waxaa loola jeedaa komishinka Baadhista Tacaddiyadii Ka Dhacay Deegaanka Soomaalida, dib u Heeshiisiinta iyo Xaalmarinta Dhibbaneyaasha ee lagu aas-aasay hab wafaaqsan qodobka 4^{aad} ee bayaankan.
3. “**Komishineer**” waxaa loola jeeda masuulka u saareya komishinka ee lagu magaacabo hanaanka ku cad qodobka 9^{aad} ee bayaankan.
4. “**Tacaddiyada xuquuqda aadamaha**” Waxaa loola jeedaa kumashada xuquuqaha aadamaha ee caalamiga ah iyo ku tumashada xeerarka caalamiga ah ee xuquuqaha banii-aadmtinimo ee itoobiya ayiidsantahay.
5. “**booga-dhay**” waxaa loola jeeda tallaabooyinka kala duwan ee lagu garawsanayo lagulana tacaalayo dhibaatooyinka ama dhaawacyada jidheed, dhimireed, bulsho, dhaqaale amaba noocyo kale ah ee ka dhashay xadgudubyada loo gaystay dhibbanaha; waxaana tallaabooyinkaas ka mida wax isku celin, mag-dhaw, dib-u-dejin, laab-fayoobayn iyo dammaano-qaadis inaanay mar danbe dhacayn.

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “**በሶማሌ ክልላዊ መንግሥት በተፈጠረው የሰብዓዊ መብት ጥሰቶች አጣሪ፣ የሽግግር እርቅና የተጎጂዎች መልሶ ማቋቋም ኮሚሽን ለማቋቋም የወጣ አዋጅ ቁጥር 205/2013**” ተብሎ ሲጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

1. “**ምክር ቤት**” ማለት የሶማሌ ክልል ምክር ቤት /ሀገ አውጪ/ አካል ማለት ነው፤
2. “**ኮሚሽን**” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 4 መሠረት የተቋቋመው በክልሉ ውስጥ የተፈጠረውን የሰብዓዊ መብት ጥሰቶች አጣሪ፣ የሽግግር እርቅና የተጎጂዎች መልሶ ማቋቋም ኮሚሽን ማለት ነው፤
3. “**ኮሚሽነር**” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 9 መሠረት የተሾመ ዋና የሥራ አስፋፃሚ ማለት ነው፤
4. “**የሰብዓዊ መብት ጥሰት**” ማለት ኢትዮጵያ ያፀደቀውን ዓለም አቀፍ የሰብአዊ መብት ድንጋጌዎች መተላለፍና መጣስ ማለት ነው።
5. “**መከሰ**” ማለት በማንኛውም የሰብአዊ መብቶች ጥሰቶች ተጎጂዎች የተለያዩ ጉዳዮችን ማለትም የአዕምሮ፣ የማህበራዊ፣ የኢኮኖሚ ወይም በሌሎች አካላት በሚስከትለው ጉዳዮችን በተጎጂዎች ላይ የሚደርሰውን ጉዳዮች ያገናዘበ የማከም፣ መልሶ የመቋቋም፣ የማካካሻ፣ መልሶ መሰፈር፣ ችግሩን ለሁለተኛ ጊዜ ተመልሶ እንዳይከሰት ማድረግ የሚያስችል እርምጃዎች ይገኙበታል።

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “**Establishment of the Commission for the Investigation of Violence in the Somali Region, Reconciliation and Reparation of Victims**” proclamation No. 205/2021.

2. Definition

unless the context require otherwise, in this proclamation:

1. “**Council**” means the Council of the Somali state.
2. “**Commission**” means the Commission of Inquiry into Abuses Occurred in the Somali Region, Reconciliation and Compensation Victims established in accordance with Article 4 of This proclamation.
3. “**Commissioner**” means the person in charge of the commission name set out in Article 9 of this proclamation.
4. “**Human rights violation**” means trespassing and violating international human rights laws that ethiopia ratified
5. “**Remedy**” refers to the various steps to be taken recognizes and treats problems or injuries, mental, social, economic or other resulting abuse of the victim; These include: restitution, compensation, resettlement, reassurance and reassurance that it will not happen again.

6. “**Dhibbane**” waxaa loola jeeda qof ama koox walba ay soo gaadheen dhibaato jidheed, dhimireed, bulsho ama dhaqaale amaba nooc kale ah oo ay keentay ku kicid ama ka baaqsi xadgudub ku ah xeerarka caalamiga ee xuquuqda aadamaha iyo xeerarka caalamiga ah ee bani’aadaminimada ee ka dhacay Dawladd Deegaanka Soomaalida mudadii u dhaxaysay May 1991 ilaa Aguust 2018 G.C.

3. **Xadka Fulineed ee Bavaanka**

Bayaankani wuxuu dhaqangal ku yahay cidkasta oo ka tirsan uruur hubaysan ama qaabdhismeedka dawladdeed oo ku lug lahayd Tacaddiyada iyo Xad-Gudubyada ka dhanka ah dhamaan xaquuqaha bani’aadaminimo ee muwaadiniinta u uu damaanad qaaday Dastuurka dalku iyo xeerarka calaamiga ee Itoobiya aqoonsatay ee deegaanka ka dhacay mudadii u dhaxaysay May 1991 ilaa Aguust 2018 oo lagula kacay shakhsi, qoys, koox, bulsho ama mujaamac rayid ah.

OAYBTA LABAAD

**Aas-Aasidda Iyo Hoostaga ,
ujeeddoovinka, Qaabdhismeedka
Iyo Awoodaha Iyo Wajibaadka
Komishinka**

4. **Aas-aasid**

1. Waxaa bayaankani lagu asaasay Komishinka Baadhista Tacaddiyadii Ka Dhacay Deegaanka Soomaalida, dib u Heeshiisiinta iyo Xaalmarinta Dhibbaneyaasha ee Dawladda Deegaanka Soomaalida (oo wixii hadda ka dambeeya loogu yeedhi doono “**komishinka**”) oo ah hay’ad dawliya oo leh madaxbanaani xirfadeed iyo mid maamulba islamarkaana leh jiritaan sharciyadeed.

6. “**ተጎጂ**” ማለት በሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ከግንቦት 1991 እስከ ነሐሴ 2018 G.C ባለው ጊዜ ውስጥ በዓለም አቀፍ ሕግና ዓለም አቀፍ የሰብአዊ መብት ድንጋጌዎች በመጣስ ወይም በመዳፈር ምክንያት የተፈጠረ የአካላዊ፣ የአዕምሮ፣ የማህበራዊ ወይም የኢኮኖሚ ችግር ወይም ሌላ ዓይነት የጥቃት ስለባ የሆነ ግለሰብ ወይም ቡድን ማለት ነው።

3. **የተፈጻሚነት ውስን**

ይህ አዋጅ በሶማሌ ክልል ውስጥ ከግንቦት 1991 እስከ ነሐሴ 2018 ባለው ጊዜ ውስጥ በታጠቁ ቡድኖች ወይም በመንግስት አካላት አማካይነት በግለሰብ፣ በቤተሰብ፣ በቡድን፣ በማህበረሰብ ላይ የሀገሪቱ ህገ መንግስትና ዓለም አቀፍ ሕግን የሰብአዊ መብቶች አይነቶች ላይ ጥሰት የተሳተፉ ማንኛውም የታጠቀ ቡድን ወይም በመንግስታዊ አካላት የተፈፀሙ የሰብአዊ መብቶች ጥሰት ላይ ተፈጻሚነት ይኖርዋል።

ክፍል ሁለት

**ስለኮሚሽኑ መቋቋም ዓላማዎች፣
አደረጃጀቶችና ሥልጣንና ተግባራት**

4. **ማቋቋሚያ**

1. በሶማሌ ክልል በተፈጠረው የሰብአዊ መብት ጥሰቶች አጣሪ፣ የሽግግር እርቅና የተጎጂዎች ማካካሻ ኮሚሽን ከዚህ በኋላ «**ኮሚሽን**» እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለና ሙያዊና አስተዳደራዊ ነፃነት ያለው መንግሥታዊ ተቋም ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

6. “**Victim**” means an individual or group of victims physical, mental, social or economic hardship or some other form of caused by a breach or failure of violation of international law and international human right law occurred in the Somali Regional State between May 1991 and August 2018 G.C.

3. **The Scope of Application**

This proclamation shall be applicable to any member of an armed group or State Violence in Violence against all forms of human rights to citizens that is guaranteed by the country's constitution and international law that Ethiopia ratified between May 1991 and August 2018 against an individual, family, group, community or civil society.

PART TWO

**THE ESTABLISHMENT,
OBJECTIVES, STRUCTURE AND
POWERS AND DUTIES OF THE
COMMISSION**

4. **Establishment**

1. The Somali Regional State commission for Investigation of Violence and Reconciliation and Reparation Compensation of Victims in somali region is (hereinafter referred to) the (“**commission**’), are hereby established as Regional state office having legal personality having administrative and Professional Independence

2. Komishinku wuxuu hoostaga Golaha xildhibaanada ee Deegaanka.

5. Xarunta Komishinka

Xarunta guud ee Komishinku iyaddoo ay tahay magaalada jig-jiga haddana haddii loo baahdo wuxuu laamo ku meel-gaadh ah ku yeelan Kara meelkasta oo ka tirsan Deegaanka.

6. Ujeedooyinka komishinka

Komishinku wuxuu yeelan Ujeedooyinka hoos ku cad:-

1. baadhista iyo dabagalka xadgudubyada iyo tacaadiyada daran ee deegaanka ka dhacay iyo ku talo-bixinta cadaalad-maarsiintooda;
2. soo saarida noocyada tacaadi ee deegaanka dhacay, dadka/qaybaha ku lug lahaa ;
3. soo saarida iyo xusuus-reebka dhibbanayaashii loo gaystay tacaddiyada ama gaboood faladaas,
4. abuurida iyo tabo siyaabaha iyo nooca booga-dhay, xaalmarinta deg-deg ah iyo barnaamiyo dib u dajin oo waara ee dhibanayaashu u baahan yihiin;
5. dajinta jahooyinka ku haboon ee horseedi kara dib u heeshiisiin iyo iscaafin dhexmaarta bulshooyinka iyo mujtaamacyada xadgudubyada iyo tacaadiyada dhacay awgeed kala tirsanaanaya xumaan iyo khilaaf ;

7. Awoodaha iyo wajibaadka komishinka

Komishinku waxaa uu yeelanayaa awoodaha iyo wajibaadka hoos ku cad:-

1. wuxuu baadha, tacaadiyada iyo xadgudubyada daran ee ka dhanka ah xuquuqaha aadanaha iyo xeerka bani-aadamnimada ee rayidka ah, siyaasadeed, dhaqaale, bulsho iyo dhaqan kuwaas oo ay ku jiraan dilka sharci darrada ah, afduubka, kufsiga, dibindaabyada jisniga ku salaysan, qarsoomid la isku qasbo, xabsi sharci

2. ኮሚሽኑ ለክልሉ ምክር ቤት ተጠሪ ይሆናል። .

5. የኮሚሽን ዋና መስሪያ ቤት

የኮሚሽኑ ዋና መስሪያ ቤት በጂ.ግጂ.ጋ ከተማ ሆኖ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በየትኛውም አካባቢ ጊዜያዊ ቅርንጫፎች ሊያደራጅ ይችላል።

6. የኮሚሽኑ ዓላማዎች

ኮሚሽኑ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

1. በክልሉ ውስጥ በተፈፀሙት ጥሰቶች ፈጻሚዎችን መርምሮ ለፍርድ ማቅረብ ማስቻል፤
2. በአካባቢው የተፈፀሙትን የስቃይ ዓይነት፣ በዚህ ድርጊት የሚሳተፉትን ህዝብ/ቡድኖች ለይተህ ማወቅ።
3. ተጠቂዎች ከዚህ የሚገጥማቸውን ጥሰት ለይቶ ማወቅና ሪፖርት ማድረግ
4. የቁስል ፈውስ ዘዴዎችንና ዓይነቶችን መፍጠርና ማስተዳደር፣ በአፋጣኝ የካሳ ና ዘላቂነት ያለው የመልሶ ማቋቋም ፕሮግራም ለተጎዲዎች ማድረግ፤
5. በመካከላቸው ግጭትና ግጭት በሚፈፀሙ ማህበረሰቦች መካከል እርቅና ይቅር ባይነት እንዲኖር ሊያደርጉ የሚችሉ ተገቢ አቅጣጫዎችን ማመቻቸት።

7. የኮሚሽኑ ሥልጣንና ተግባራት

ኮሚሽኑ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በሰብአዊ መብቶች በመጣስ ላይ የሚፈጸሙ ወንጀሎች በሰው ልጆች፣ ፖለቲካዊ፣ ኢኮኖሚያዊ፣ ማህበራዊና ባህላዊ መብቶችን በመጣስ ሕጋዊ ግድያ፣ አፈና፣ አስገድዶ መድፈር፣ ወሲባዊ ጥቃት፣ መተደበቅ፣ ማስገደድ፣ ሕገ ወጥ በሆነ መንገድ መታሰር፣ ማሰቃየት እና ንብረት መውረስ፣ በህገ ወጥ መንገድ በመንግስት

2. The Commission shall be Accountable to the state council.

5. Head Office of the Commission

The Commission shall have its headquarter in Jigjiga. however, it may have branch offices at elsewhere in the Region where deemed necessary.

6. Objectives of the Commission

The Commission shall have the following objectives: -

1. Investigate and prosecute those who are behind the serious violations and abuses in the region and bringing them to justice;
2. Identify the types of torture that have occurred in the region, the people / groups who is involved in it.
3. Identifying and reporting that violation that victims face from that,
4. Creating and managing methods and types of wound healing, immediate compensation and sustainable resettlement programs for victims;
5. Establish appropriate directions that can lead to reconciliation and forgiveness between communities and societies that cause violence and conflict between them.

7. Powers and responsibilities of the commission

The Commission shall have the following powers and responsibilities:

1. Investigates, abuses and serious violations against human rights and civil rights, political, economic, social and cultural including legal killings abductions, kidnappings, rapes, sexual assaults, concealment, coercion, illegal detention, torture, and confiscation or destruction of property, illegally committed by the government or a non-governmental person in the event of conflict

darro ah, jidh-dil, iyo hanti la wareegis ama dumin sharci darro ah oo qofka ay u gaysatay dawladdu ama cid aan dawli ahayn marxalaadaha colaadaha ama siyaasadda muquuniska ah oo ka dhacday Deeganka mudada lagu cayimay xayndaabka fulineed ee bayaankani.

2. wuxuu baadha oo uu xusuus-reebo ka sameeya jawigii, sababihii iyo daruufihii lagu gaystay tacadiyada, wuxuuna soo saara cidkasta oo ka qayb-qaaatay islamarkaana lug ku lahayd xad-gudubyadaas sida shakhsiyaadka, xafiisyada dadwayne, ururada siyaasadeed ama bulsho, masuuliyiin xilal dadwayne haya, Dawladda, halwadeennada dawladda ama cidkasta oo u dhaqantay qaab dawladda matalaya;

3. wuxuu fududeeya siyaabaha la suurto galinayo booga-dhay ku meel-gaadha ama deg-deg ah oo loogu fidinayo dhibbanayaasha sida deg-degga ugu baahan kaalmo caafimaad ama mid niyadeed;

4. Wuxuu soo saaro kuna talo bixiyo in dambi lagu oogo cidkasta oo ku lug oo lagu tuhunsanyahay inay geeysatay ama ka qayb-qaatay xad-gudubyada ka dhanka ah aadaminimada ee lagu xeeriyay qodobka 32aad ee bayaanka.

5. Wuxuu hir-galiya wacyigalin lagu suurto galinayo si shacabku fahan buuxa looga siiyo shaqada komishinka islamarkaana shacabka loogu dhiiri galiyo inay si mug leh uga qayb-qaataan dadaalka komishinku ugu jiro taabogalinta hadafkii iyo ujeedooyinka loo igmaday.

6. wuxuu uu ka warbixiya xad-gudubyada daran ee dhacay, sababta keenay, waxyaabaha ka qayb-qaatay iyo saammayntooda;

ወይም መንግስታዊ ያልሆነ ሰው ግጭት በሚፈጠርበት ጊዜ ወይም በአዋጅ አፈጻጸም ስርዓት በተጠቀሰው ውስጥ በፖለቲካ አለመረጋጋት ወይም አመጽ በመፈጠር በህገ ወጥ መንገድ በመንግስት አካላት ወይም መንግስታዊ ባልሆኑ ሰው በጠሪነት ወይም በፖለቲካዊ ቀውስ ባለበት በሚፈጸም የመብት ጥሰቶች መውደም ይመረምራል፤

2. በማንኛውም የመብት ጥሰት ድርጊቶች የተሳተፉ ማንኛውም በግለሰቦች በመንግስት ባለስልጣናት፣ በፖለቲካዊ ወይም በማህበራዊ ድርጅቶች፣ በመንግስት ሰራተኞች በመንግስት ባለስልጣናት ወይም በሌላ በማንኛውም ሰው በመሳሰሉ ድርጊቶች የተሳተፉ ሁሉ የመንግስት በመመርመርና በመለየት የምርመራው ውጤት መዝገቦች በሰነድነት ይይዛል።

3. አስቸኳይ የህክምና ወይም የሞራል ድጋፍና አገልግሎት የሚያስፈልገው ተጎጂዎች በተቻለ ፍጥነት እንዲያገኙ የሚያስችሉ ሁኔታዎች ያመቻቻል፤

4. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 32 ላይ በተደነገገው የመብት ጥሰት ወንጀሎች ጉዳዮች ለህግ ወይም ለፍርድ ቤት በማቅረብ እንዲከሰሱ ተገቢው ምክራ-ሃሳብ ያቀርባል፤

5. ህዝቡ የኮሚሽኑን ስራ የተሟላ ግንዛቤ እንዲኖረው እንዲችል እና ስለኮሚሽኑ ሥራዎች ዓላማና ተግባራዊ በሚደረገው ጥረት ህዝቡ በንቃት እንዲሳተፍ ለማበረታታት የግንዛቤ ማስጨበጥ ስራ ይሰራል።

6. ስለ ተፈጻሙ የመብት ጥሰት፣ ስለመንስኤዎቹ እና ስለሚያሳድሩት ተፅዕኖ የሚያመለክት ሪፖርት ያቀርባል፤

or violent during politics instability within the time frame specified in the implementation framework of proclamation.

2. examines and records the atmosphere, causes and the circumstances under which the abuse took place, and identifies all those who have participated in and been involved in such abuses as individuals, public officials, political or social organizations, office of the civil servant, the Government, government officials or anyone else acted as a representative of the government;

3. Facilitates ways to make temporary wounds possible or emergency stretching for victims as soon as possible be it the need medical or emotional support;

4. issues and recommends that anyone involved be prosecuted suspected of committing or participating in the violations against humanity as enshrined in Article 32 of this proclamation

5. Implement awareness raising to enable the public to fully understand give commission work and encourage the public to actively participate in the commission's efforts to implement it the purpose and objectives assigned.

6. report about the serious violations, the factors that causes and their impact;

- 7. Wuxuu ku talo bixiya hirgalinta dhismaha hay'ado suurto galiya dib-u-dajin wax ka taraysa helitaanka bulsho xasiloon oo caddaali ah, islamarkaana iyo tallaabooyinka sharci iyo maamul ee ay tahay in la qaado si looga hortago ku kicisita xad-gudubyada xuquuqaha adaamaha.
- 8. wuxuu uruuriya xogaha muhiim loo arko isagoo dalbanaya warbixinno, dhokumeentiyo, xusuus-reebyo ama xog kasta oo kale oo ka timaadda illaha kala duwan ee dawladda ama hay'adaha gaarka, wuxuuna qasbi kara soo saarista xogkasta oo daruuri loo arko;
- 9. wuxuu agaasima dhagaysiyo daah-furan si loo shaaciyo loona wadaago xaqiiqada la xidhiidha xad-gudubyada dhaca, islamarkaana loo kobciyo wacyiga dadwaynaha kaga aadan sidii gacan looga gaysto bogsiinta iyo dib-u-heshiisiinta mujtamaacyada.
- 10. wuxuu si waafaqsan sharciga u booqda isaga oo aan bixinin wax ogaysiis ah meel kasta, waxa kale oo uu gali karaa dhul ama dhismo walba iyadoo ujeedku tahay in uu komishinku waajibaadkiisa guuto;
- 11. wuxuu waraysi la yeesha shaqsi, koox ama xubno ka tirsan hay'ad ama xafiis markasta oo komishinku lama huraan u arko arrintaas, taasi oo u dhici karta hab daah-furaan ama hab qarsoodi ah;
- 12. Wuxuu u yeedha qof kasta oo u baahdo si uu ula kulmo komishinku ama shaqaalaha komishinku, ama uu goob joog uga noqdo kulanka ama dhagaysiga komishinka. Komishinku waxuu qasbi karaa in la hor keeno qofkii ku guul daraysta in uu goob joog ka noqdo xaajadaas loogu yeedhay si uu uga jawaabo su'aalaha la xidhiidha arrinta kulanka ama dhagaysiga;

- 7. ተጎዲዎች መልሶ ማቋቋም የሚያስችሉ ተቋማት እንዲደራጅና የሰብአዊ መብት ጥሰት ሊያስከትል የሚችለውን ለመከላከል መወሰድ ያለባቸው ህጋዊና አስተዳደራዊ እርምጃዎች ተግባራዊ ለማድረግ የውሳኔ ሀሳብ ያቀርባል።
- 8. ከተለያዩ የመንግስት ወይም የግል ድርጅቶች ሪፖርቶችን፣ ሰነዶችን፣ ማስታወሻዎችን ወይም ማንኛውንም ሌላ የመረጃ ምንጭ በመጠየቅ አግባብነት ያላቸውን መረጃዎች ይሰበስባል እና ይተነትናል። አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ማንኛውንም መረጃ ለማግኘት ሊያስገድድ ይችላል፤
- 9. በሰው ልጆች መብቶች ላይ በሚፈፀሙት ወንጀሎች ከሚፈፀም ግፍ ጋር የተያያዙ እውነታዎችን ለማጋራት ክፍት ስብሰባዎችን ያካሂዳል፣ እንዲሁም ማህበረሰቦችን ለመፈወስ እና ለማስታረቅ እንዴት እንደሚያግዝ የህዝብ ግንዛቤ እንዲጸናል ይደረጋል፤
- 10. ምንም እይነት ማስጠንቀቂያ ሳይሰጥ በህጉ መሰረት በየትኛውም ቦታ መጎብኘት፣ በተጨማሪም ኮሚሽኑ ኃላፊነቱን እንዲወጣ በማሰብ ወደ ማንኛውም መሬት ወይም ህንፃ መግባት ይችላል፤
- 11. ለአንድ ግለሰብ፣ ቡድን ወይም የአንድ ድርጅት ወይም ቢሮ አባላት ቃለ መጠይቅ ያደርጋል። ኮሚሽኑ አስፈላጊ ሆኖ በሚታዩት ጊዜ ሁሉ ይህ ግልፅ ወይም ሚስጥራዊ ሊሆን ይችላል፤
- 12. ከኮሚሽነሩ ወይም ከኮሚሽነሩ ሠራተኞች ጋር መገናኘት ወይም በስብሰባው ወይም በኮሚሽኑ ችሎት ላይ መገኘት ያለበትን ማንኛውንም ሰው ይጋብዛል። ይጠራል ግለሰብ በማይቀርብበት ጊዜ ተገዶ እንዲቀርብ ያስገድደዋል። ስለ ቃለ መጠይቁን በቃለ-መጋላ እንዲደገፍ ያደርጋል።

- 7. Advises on the implementation of the establishment of institutions that will enable resettlement contributes to a stable and just society, legal and administrative measures that must be taken to prevent that can cause human rights violations.
- 8. collects relevant information by requesting reports, documents, memorabilia or any other source of information from various government or private agencies, and may force to get of any information deemed necessary;
- 9. Conducts open hearings for publicity and sharing facts related to abuses that occur, and are developed public awareness on how to help heal and reconcile communities
- 10. Visits anywhere in accordance with the law without giving any notice, he can also enter any land or building by ntends for the commission to carry out its duties;
- 11. Interviews an individual, group or members of an organization or office Whenever the Commission deems it necessary, this can happen transparent or confidential;
- 12. Invites anyone who needs to meet with the commissioner or the staff of the commission, or to be present at the meeting or commission hearing. The commission may force the person to be brought before him fails to witness the case to which he was called answer questions about the meeting or hearing;

<p>13. wuxuu dalbada in xog-bixinta lagu kabo dhaar ama, ciddii aan diin haysan ku ladho, xaqiijin; iyo inuu maamulo dhaartaas iyo xaqiijintaas;</p>	<p>13. መረጃው ወይም ሃይማኖተኛ ባልሆነ ሰው እውነታው ለሚሰጡ በሚያስችል ቃለ መሳሰል መረጃ እንዲሰጡ ያደርጋል።</p>	<p>13. Requires that the information be supplemented by an affidavit or, by non-religious person, confirmation; and to administer that oath and affirmation;</p>
<p>14. Wuxuu xafiisyada dawladda federaalka ka dalbdan kara xogkasta oo loo baahanyahay.</p>	<p>14. ከፌደራል መንግስት መስሪያ ቤቶች የሚያስፈልገውን ማንኛውንም መረጃ መጠየቅ ይችላል።</p>	<p>14. May request any information under the Federal Government Institutions.</p>
<p>15. Komishinku wuxuu aas-aasi kara guddi hoosaadyo iyo Cutubyo Gaara oo loo arko inay lagama maar maan u yihiin habsami u gudashada waajibaadkiisa shaqo ee ku qeexan bayaankan. Wuxuuna jaango'yn shaqooyinkooda iyo hanaankooda shaqoba.</p>	<p>15. ኮሚሽኑ በዚህ አዋጅ የተሰጡትን ሥልጣንና ተግባራት በአግባቡ ለማስፈጸም ንዑሳን ኮሚቴዎችንና ልዩ ልዩ አሃዶችን ሊያቋቁም ይችላል።</p>	<p>15. The Commission may establish sub-committees and special units deem necessary for the proper implementation its duties under this proclamation.</p>
<p>16. Wuxuu asaasa ismarkaana maamula Sanduuqa takulaynta ee lagu asaasay hab wafaaqsan qodobka 28^{aad} ee bayaankani.</p>	<p>16. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 28 መሰረት የተቋቋመውን የድጋፍ ፈንድ ያቋቁማል እንዲሁም ያስተዳድራል።</p>	<p>16. Establishe and Mobilize the special Support Fund established in accordance with Article 28 of this proclamation.</p>
<p>17. wuxuu booliska ka codsadan kara kaalmada ciidan ee uu ugu baahanyahay hirgalinta awoodihiisa;</p>	<p>17. የፖሊስ ኃይሉን በመጠቀም ለሚያስፈልገው ወታደራዊ እርዳታ ፖሊስ መጠየቅ ይችላል፤</p>	<p>17. may require from the Police to provide policing support and service in exercising its powers</p>
<p>18. Wuxuu abuura gole ama madal ay xubnaha fal-dambiyeedyada sameeyay ay ku qirtaan ama ku xambaartaan khaladaadkii ay sameeyeen.</p>	<p>18. የወንጀሉ ፈጻሚዎች የሚናበዙበት ወይም አምነው የሚቀበሉበት ፎረም ወይም መድረክ ይፈጥራል፤ ያደራጃል፤</p>	<p>18. Organize a Council or a forum for the members of criminals to confess or admit their mistakes.</p>
<p>19. wuxuu hawl-wadeennada dawliga ah iyo kuwa aan dawliga ahaynba la yeesha is-kaashi iyo wax wada-qabsi hadafkeedu yahay gaadhista ujeedooyinka komishinka iyo gudashada hawlihiisa,</p>	<p>19. የኮሚሽኑን ዓላማና ተግባሩን ለማሳካት በሚያስችል አካሄድን ከመንግሥት ኃላፊዎችና መንግሥታዊ ያልሆኑ ተዋናዮች ጋር ተባብሮ የመሥራት ግንኙነት ይፈጥራል፤</p>	<p>19. collabrate with government and non-government actors aimed at achieving the objectives of the Commission and the performance of its functions,</p>
<p>20. Wuxuu abuura barnaamijyo iyo talaabooyin lagu suurto galinayo dib u heeshiisiin dhab ah oo dhexmarta qaybaha bulsho iyo mujtaamacyada tacaadiyada dhacay ka dhex abuureen necayb beelayan, xumaan iyo goodoobo dhinac tiirsanayo.</p>	<p>20. የተፈጸሙት ግፍና የመብት ጥሰቶች፣ ተንኮል ፈጻሚዎችና በጎጂ ማህበረሰብ መካከል እውነተኛ እርቅን ለማስመለስ የሚያስችሉ ፕሮግራሞችን እና እርምጃዎችን ይወስዳል ያደራጃል፤</p>	<p>20. Creates programs and steps to enable retrieval real reconciliation between part of society that the atrocities that took place created hatred, malice and lean sideways.</p>
<p>21. Waa mulkiile hanti, wuxuu galaa heshiisyo magaciisa ayuu wax ku dacweyn kara, sidoo kale isna waa la dacweyn kara.</p>	<p>21. የንብረት ባለቤት ይሆናል፤ ውል ይዋዋል በራሱ ስም ይከላል ሊከስስ ይችላል፤</p>	<p>21. May own property owner, enters into contracts and sue and be sued in his own name.</p>

22. Wuxuu qabta hawlaha kale ee lagama maar maanka u ah hiigsiga iyo ka midhadhaalinta ujeedooyinkiisa.

8. **Qaabdhismeedka Komishinka**

1. Komishinku waxuu yeelan Qaabdhismeedka hoos ku cad:-

- a) komishineer guud
- b) Afar komishineer ku xigeen oo labo ka mid ah yihiin dhedig/haween.
- c) hadba sida loogu baahdo la taliyayaal, agaasimayaal iyo shaqaalaha kale ee takulaynta

2. Komiishinku haddii u lagama maar maan u arko wuxuu yeelan kara gole la talineed oo laga soo dhex xulay golaha dhaqanka ee deegaanka, uruurada rayidka ah iyo dadka deegaanka magaca ku dhex leh iyo jaamacadaha ku yaala deegaanka ama kuwa dalka. faah-faahinta hanaankooda shaqo iyo shirar waxaa lagu xeerin awaamiir

9. **Hanaanka xulashada iyo Magacaabista Komishineerka guud iyo komishineer ku xigeenada komishinka**

1. Komishineerka guud ee komishinka oo ah masuulka ugu sareeya komiishinka iyo ku xigeeno cawiinaya komishineerka waxaa magaacabistooda ansixinaya Golaha Deegaanka kadib marka uu soo xulo ee u horkeeno madaxwaynaha deegaanku.

2. Madaxwaynuhu geediga xulashada komishineerka iyo ku xigeenadiisaba wuxuu kala tashan kara oo uu fikirhooda ka waydiin uruurada rayidka ah, golaha dhaqanka ee deegaanka iyo dadka sumcada ku leh bulshada.

22. ግቦቹን ለማሳካት አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

8. **ስለ ኮሚሽኑ አደረጃጀት**

1. ኮሚሽኑ የሚከተሉት አደረጃጀት ይኖራታል፡-

- ሀ) ዋና ኮሚሽነር ፤
- ለ) አራት ምክትል ኮሚሽነሮች ሆኖ ከነዚህ ውስጥ ሁለቱ ሴት መሆን አለባቸው፤
- ሐ) እንደአስፈላጊነቱ ልዩ አማካሪዎች፣ ዳይሬክቶራትና ሌሎች አስፈላጊ ሠራተኞች ይኖራታል።

2. ኮሚሽኑ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኝ ከሀገር ሽማግሌዎች፣ ከሲቪል ማህበራትና ከታዋቂ ግለሰቦች፣ ከከፍተኛ የትምህርት ተቋማት የተውጣጡ አማካሪ ምክር ቤት ሊያደራጅ ይችላል። ዝርዝር የአሰራር እና ስብሰባ ሥና-ስርዓት በመመሪያ ይወሰናል።

9 **ስለዋና ኮሚሽነሩ እና ምክትል ኮሚሽነሮች አመራረጥና ሹመት ሥርዓት**

1. የኮሚሽኑ ዋና ሥራ አስፈጻሚ የሆነ አንደ ዋና ኮሚሽነር እና እሱን የሚረዱት ምክትል ኮሚሽነሮች በፕሬዝዳንቱ አቅራቢነት በክልሉ ምክር ቤት ይሾማል።

2. በዋና ኮሚሽነሩና፣ ምክትል ኮሚሽነሮች ምልመላ ሂደት ፕሬዝዳንቱ በክልሉ ውስጥ ከተደራጁ ሲቪል ማህበራት የሀገር ሽማግሌዎች ምክር ቤት እና የክልሉ ታዋቂ ሰዎች በዕጩዎች ምልመላ ሂደት ሃሳብ እንዲሰጡ ሊያደርግ ይችላል።

22. Perform such other activities deemed necessary for the achievement of its goals.

8. **Organization of the Commission**

1. The Commission shall have the following structure: -

- a) the general commissioner
- b) Four Deputy Commissioners, two of whom are female.
- c) if needed advisors, directors and other supportinf staffs

2. The Commission may, if necessary, have a council advicers selected from local cultural, councils, organizations civilians and prominent people and from universities be it locally or nationally. details of their working procedures and meetings are governed by rules

9. **Procedure for the selection and appointment of the General Commissioner and deputy commissioners**

1. The general commissioner of the commission is the chief commissioner and deputies assisting the commissioner shall be nominated after being approved by the state Council and presented to the President.

2. The President shall proceed with the selection of the Commissioner and his deputies can consult with civil society organizations, local cultural council and people with a reputation in the community.

10. Shuruudaha xulashada Komishineerka Guud iyo komishineer ku xigeenada komishinka

Qof kasta oo loo magacaabayo Komishineerka Guud iyo komishineer ku xigeenada komishinka waa inay buuxiso shuruudaha hoos ku cad:

1. Waa in uu yahay qof muwaadin Itoobiyan ah oo ka soo jeedda deegaanka
2. waa inu yahay qof caafimaadkiisu taam yahay jidh ahaan oo maankiisunadhan yahay;
3. Waa in uu yahay qof bulshada sumacd ku dhex leh;
4. Komishineerka iyo ku xigeenadiisuba waa inay isku jiraan xubno leh ugu yaraan toban sano oo khibrad ah oo la xidhiidha sharciga ama xuquuqul insaanka, baadhiista dambiyada, cilmi nafsiga, iyo cilmiga bulshada, cilmiga xidhiidhka bulshada, maareynta khilaafaadka, arimaha jinsiga iyo dhawrista xuquuqaha aadamaha.
5. Waa in uuna xubin ka ahayn Golaha Deegaanka iyo golayaasha sharci dajinta ee heer federaal;
6. waa in una xubin ka ahayn uruurada siyaasadeed;
7. waa in aanu ka qayb-qaadan ama aan lagu tuhmin tacaadiyada deegaanka ka dhacay ;
8. Waa in aan hadda ka hor lagu xukumin dambi la xidhiidha tacaddi xuquuqaha aadamaha ah kaas oo uu ku mutaystay xadhig.

11. Mushaaharka iyo gunooyinka Komishineerka, ku xigeenada Komishineerka iyo hawladeenada kale

1. Mushaaharka iyo gunooyinka Komishineerka iyo ku xigeenada la siinayo wuxuu noqon mid ku saleeysan culayska masuuliyada balaadhan ee ay ummada u hayaan. kaasi oo qayb ka noqonaya hindisaha xulashada iyo soo magaacabista madaxwaynaha.

10. ለሹመት የሚያበቁ መመዘኛዎች

ለዋና ኮሚሽኔሪነትና ምክትል ኮሚሽኔሪነት ሹመት የሚያበቁ መመዘኛዎች የሚከተሉት ይሆናሉ፡-

1. ዜግነቱ ኢትዮጵያዊ የሆነ የክልሉ ተወላጅ፤
2. ሥራውን ለመሥራት የሚያስችል የተሟላ ጤንነት ያለው፤
3. በህዝቡ ዘንድ ተቀባይነት ያለው፤
4. ዋና ኮሚሽነሩ እና ምክትል ኮሚሽነሮች በህግ፣ በሰብዓዊ መብት፣ በወንጀል ምርመራ፣ በስነ-አዕምሮና ማህበራዊ ሳይንስ፣ በሶሻሎጂ ጉምህርት፣ ስለግጭት አስተዳደር፣ ስለስርዓተ-ይታና ሰብዓዊ አጠባበቅ ቢያንስ አስር አመትና ከዚያ በላይ ስፊ ልምድና ዕውቀት ያለው፤
5. በፌዴራል የህዝብ ም/ቤቶች እና የክልል ህግ አውጪ አባል ያልሆነ፤
6. ከማንኛውም ፓርቲ ገለልተኛ የሆነ፤
7. በክልሉ ውስጥ በተፈጸሙ የሰብዓዊ መብት ጥሰት ያልተሳተፉና በማስተፍ ያልተጣርጣሬ፤
8. ከዚህ በፊት ከሰብዓዊ መብቶች ጋር የተያያዘ ወንጀሎች ተከሶ ያልተፈረደበት፤

11 ስለደመወዝና ጥቅማ ጥቅም

1. የዋና ኮሚሽነሩና የምክትል ኮሚሽነሮች ደመወዝና ጥቅማ ጥቅሞች ከተጣለባቸው ስፊ ኃላፊነትና የሥራው ውስብስብነት ጋር የተጣጣም ሆኖ የሹመቱን መግለጫ አካል ሆኖ ይቀርባል፤

10. Criteria for the selection of the General commissioner and Deputy Commissioners

Every person who is appointed as the General commissioner and the deputies commissioner must met the following requirements:

1. Must be an Ethiopian citizen and from the region
2. Must be physically fit and mentally fit is;
3. Must be a public figure;
4. The Commissioner and his deputies shall be composed of the most qualified members at least ten years' experience in law or human rights , criminal investigation, psychology, and social sciences, conflict management, gender issues and protester of human rights.
5. He must not be a member of the state Council or the Legislature at the federal level;
6. Must not be a member of a political party;
7. He must not be involved in or suspected of domestic violence happened;
8. He should not have been convicted of a human rights violation before a human being for whom he deserved to be imprisoned.

11. Salaries and allowances of the Commissioner, Deputy Commissioners and other staffs

1. Salaries and allowances to be paid to the Commissioner and his deputies are based on the weight of their broad responsibilities for the nation. Which is part of the selection process nomination of the president?

2. Mushaaharka, gunooyinka iyo fa'iidooyinka xubnaha kale ee komishinka waxaa lagu go'aamin awaamiir ay soo saraan guddiga xidhiidhinta arrimaha golaha oo kala tashanaya madaxa xafiiska maaliyada.

3. Qaabdhismeedka, Hanaanka iyo shuruudaha xulashada, magacaabista, meelaynta iyo maamulka la taaliyayaasha, agaasimayaasha, saraakiisha iyo shaqaalaha kale ee komiishinka waxaa loo mari hab wafaqsan awaamiirta fulineed ee ay soo saran guddiga xidhiidhinta arrimaha goluhu kadib marka u komishineerku hor keeno.

12. Mudada jiritaanka Komishinka iyo Mudo-xilleedka Komishineerka iyo ku xigeenada

1. Mudada jiritaanka Komishinku waa sadeex sano. Haseyeeshe, haddii lagama maar maan loo arko iyadoon waxka bedel sharci loo baahan waxaa loo kordhiin kara mudada shaqo iyadoo la eegayo baxaada shaqo.

2. Muddo-xilleedka komishineerka iyo ku xigeenadiisuba waxay la mid tahay mudada jiritaanka komishinka ee ku cad farqada (1) ee qodobkani.

13. Siyaabaha Xilka ka Qaadists Komishineerka iyo Ku Xigeenada

Komishineerka iyo ku xigeenada Komishinka muddo xilleedkooda oo aan dhaman waxaa Xilka lagaga Qaadi Kara xalaadaha hoos ku cad:-

1. marka la xaqiijiyo in uu xalaad caafimaad awgeed u gudan kari waayo shaqadiisa komishinneernimo ama ku xigeenimo;
2. marka la xaqiijiyo inu ku sifoobay karti daro shaqo oo baahsan;

2. የሌሎች የኮሚሽኑ የሥራ ኃላፊዎች ደመወዝና ጥቅማ ጥቅም በክልሉ ምክር ቤት አስተባባሪ ኮሚቴ ከፋይናንስ ቢሮ ጋር በመመካከር ይወሰናል፤

3. ስለአማካሪዎች፣ ዳይሬክተሮችና ሌሎች የሥራ ኃላፊዎች ሹመት፣ ምደባና አስተዳደር በም/ቤቱ አስተባባሪ ኮሚቴ አማካይነት በሚወጣ መመሪያ መሠረት የሚፈጸም ይሆናል፤

12. ኮሚሽኑ የሚቆይበት ጊዜና የኮሚሽነሮች የሥራ ዘመን

1. ኮሚሽኑ የሚቆይበት ጊዜ ለሦስት ዓመት ነው፤ ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በምክር ቤቱ ፈቃድ የኮሚሽኑ የሥራ ጊዜ ላልተወሰነ ጊዜ ሊያራዝም ይችላል።

2. የዋና ኮሚሽነሩና የምክትል ኮሚሽነሮች የሥራ ዘመን በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) የተመለከተው ኮሚሽኑ የሚቆይበት ጊዜ ይሆናል።

13.- ተሿሚዎች ከኃላፊነት የሚነሱበት ሁኔታ

ዋናው ኮሚሽነር እና ምክትል ኮሚሽነሮች በሚከተሉት ሁኔታዎች ከኃላፊነት እንዲነሱ ሊደረግ ይችላል፡-

1. በሀመም ምክንያት ሥራውን በሚገባ ለማከናወን የማይችል መሆኑ ሲረጋገጥ፤
2. ግልፅ በሆነ የሥራ ችሎታ ማነስ መኖሩ ሲረጋገጥ፤

2. Salaries, allowances and benefits of other members of the commission shall be determined by directives issued by the council in consultation with the head of the finance office.

3. Structure, Procedures and Terms of Selection, Nomination, placement and management of consultants, directors, officers and other commissioners are subject to directives issued by the council c after the commissioner brought before them.

12. Duration of the Commission and term of office of the Commissioner and deputy commissioners

1. The Duration the Commission is three years. However, if not and become necessary it can be extend working period depending on the workload.

2. The term of office of the Commissioner and his deputies shall be the same the term of office of the commissioner referred to in paragraph (1) of this article.

13. Removal of the Commissioner and Deputy Commissioners

The Commissioner and Deputy Commissioners may be removed from the office under the following conditions: -

1. inability to perform their duties due to apparent health condition;
2. Incompetence;

- 3. hadii u sabab la'aan uu muddo ka badan bil si isku xigta u shaqada uga maqnaado;
- 4. haddii ay soo baxdo is-qilqaan la'aan shaqo iyo akhlaaq xumo shaqo;
- 5. haddii la xaqiijiyo inu ku kacay musuq-maasuq ama ficilo sharciga baalmarsan;
- 6. Haddii ay qoraal ku codsado inu xilka iska casiilo sabaabo caafimaad ama sabaabo kale oo macquul ah.
- 7. Arrimaha lagu xeeriyay farqada /1 ilaa 7/ ee qodobkani waxay dhaqangali Marka guddiga afhayneeku ka dhex dhiso xubnaha joogtada ah ay jiritaanka arrimahasi soo xaqiijiyan soona cadeeyan islamarkaana Goluhu hab wafaqsan nidaamkiisa shaqo iyo go'aan gaadhis u ku ansixiyo ray'ii go'aameedka iyo soo jeedinta guddiga.

14. Buuxinta boosaska banaanada

- 1. Marka booska komishineerku u ku banaanado sababaha lagu sheegay qodobka 13^{aad} ee bayaankani waxaa ilaa inta la gaadhayo kalfadhiga xiga ee golaha shaqada sii waadaya mid ka mid ah komishineer ku xigeenka kaasi oo ay iska dhex dooranayan aqlaabiyada ku xigeenadu.
- 2. Buuxinta boosaska banaanada waxaa loo buuxin hab wafaqsan hanaankii loo maray magaacabistooda.

15. Dhaarta Komishineerka iyo ku xigeenada

- 1. Dhaarta Komishineerka iyo ku xigeenada waxaa loo mari islamarkaana loo fulin hab wafaqsan qodobada ku haboon ee xeer-nidaameedka hanaanka shaqo ee golaha ee xidhiidha dhaarta masuuliyiinta sare ee goluhu magaacabo ama magaacabistooda ansixiyo.

- 3. ያለበቂ ምክንያት ለአንድ ወር ያለፈ ቃድ በተከታታይነት ከስራ የቀረ እንደሆነ፤
- 4. በሥራው ላይ የሚያሳየው ቸልተኝነት ጥፋተኛ ሲሆን ወይም ምግባረ ብልሹ ሆኖ ሲገኝ፤
- 5. ሙስና መሥራቱ ወይም ህግን የሚጸረር ሌላ ድርጊት መፈፀሙን ሲረጋገጥ፤
- 6. ቀጣይነት ባለው የጤና ጉድለት ወይም በሌላ በቂ የሆነ ምክንያት በገዛ ፈቃዱ ስራውን ለመልቀቅ በዕሉፍ ሲጠይቅ ፤
- 7. በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ (1-6) ያሉት ተፈጻሚ የሚሆኑት ከምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴዎች መካከል በአፈ-ገባኤው በሚሰይሟቸው ጊዜያዊ ኮሚቴ ተጣርቶ ሲረጋገጥና ለምክር ቤቱ ቀርቦ በምክር ቤቱ ውሳኔ አሰጣጥ ሥርዓት መሠረት ውሳኔ ሲገኝ ይሆናል።

14 ክፍት የሥራ ቦታ ስለመሙላት

- 1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 13 ውስጥ በተገለጹት ምክንያቶች የዋና ኮሚሽነር ክፍት ሲሆን ቀጣዩ የም/ቤት ገባኤ እስከ ሚካሄድ ድረስ ከምክትል ኮሚሽነሮች ውስጥ በአብላጫ ድምፅ የሚሰየም ኮሚሽነሩን ተክቶ ይሰራል፤
- 2. የኮሚሽኑ ክፍት ቦታዎች ምደባ በቀድሞው ሹመታቸው በተከተለው ሥርዓት መሠረት የሚሞሉ ይሆናል፤

15 ስለዋና ኮሚሽነሩና ምክትል ኮሚሽነሮች ቃለ-መጋላ አፈጻጸም

- 1. የዋና ኮሚሽነሩና ምክትል ኮሚሽነሮች ቃለ-መጋላ አፈጻጸም በም/ቤቱ የአሠራርና የአባላት ሥነ-ምግባር ደንብ መሠረት በም/ቤቱ የሚሾሙት ኃላፊዎች ቃለ-መጋላ አፈጻጸም የሚመለከቱ ድንጋጌዎች ተፈጻሚ ይሆናሉ፤

- 3. If for no apparent reason he / she for more than a month in a row absent;
- 4. lack of commitment to discharge their responsibilities and for reasons of unethical practice;
- 5. involvement in corruption or committing other unlawful act;
- 6. Requiring, in written form, resignation due to prolonged poor health and other sufficient reason;
- 7. The provisions from sub article /1/ to /6/ of this Article shall be effected upon investigation and confirmation by the special committee constituted for this purpose by the Speaker from standing committees and when decided by the Council in accordance with its rules of decision procedure.

14. Vacancies

- 1. One of the deputy Commissioners by their Consensus shall serve as acting Commissioner General until for the Next Council session if the position of Commissioner General is vacant due to the reasons referred in Article 13 of this Proclamation.
- 2. Placement of the Vacancies shall be followed in the same manner of principal procedure for their appointment.

15. Oath of the Commissioner and deputies

- 1. The oaths of the Commissioner and his deputies shall be taken and administered, in accordance with provisions of the rules of procedure of the council in connection with the swearing of senior officials appointed by the council.

2. Dhaarinta iyo maamulka iyo maareeynta xaashida dhaarta ee saraakiisha iyo shaqaalaha kale ee komishinka waxaa suurtogalin islamarkaana qaab habeeyan u maamuli Komishineerka komishinka.

Qaybta sadeexaad

Awoodaha iyo wajibaadvada

Komishineerka iyo ku xigeenada

16. Awoodaha iyo wajibaadvada

Komishineerka

Komishineerku wuxuu yeelan awoodaha iyo wajibaadka hoos ku cad:-

1. Wuxuu haggaa, maamul, hogaamiya islamarkaana jaheeya shaqooyinka Komishinka.
2. Wuxuu xafiiska u habeeyaa hannaan u sahlaya gudashada masuuliyadiisa shaqo.
3. Wuxuu diyaariyaa una dhaweeyaa golaha qorshaha shaqo iyo miisaaniyada sannadka ee komishinka marka la ansixiyana dhaqan galiyaa.
4. Wuxuu diyaarinayaa qaab dhismeedka xafiiska iyo cabbirka mushaaharka iyo gunnooyinka kala duwan (salary scales) oo uu guddiga ka ansixiyo ayuu dhaqangaliyaa.
5. Wuxuu isagoo raacaya go'aanada guddiga sare ee komishinka iyo qorshayaasha komishinka ku fasaxa lacagaha loo qoondeeyay komishinka iyo sanduuqa takulaynta dhibbanayaasha.
6. Wuxuu hab wafaaqsan awaamiirta ku haboon, soo xula oo uu magaacaba kadibna marka u ka ansixiyo guddiga sare e hogaaminta /komishineerka iyo ku xigeenada) wuxuuna shaqaaleeya, hawlgaliya islamarkaana dabagala saraakiisha iyo shaqaalaha kale ee komishinku ugu baahanyahay fulinta masuuliyada komishinka ee ku cad bayaankani.

2. የሌሎች የኮሚሽኑ የሥራ ኃላፊዎችና ሠራተኞች የቃለ-መሀላ አፈፃፀምና አያያዝ በኮሚሽኑ ኮሚሽነር አማካይነት በሚደራጀ ሥርዓት የይፈጸማል።

ክፍል ሦስት

የዋና ኮሚሽነር እና ምክትል ኮሚሽነሮች

ስልጣንና ተግባራት

16:- የኮሚሽነር ሥልጣንና ተግባር

ኮሚሽነር የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።

1. የኮሚሽኑ ሥራዎች ይመራል፣ ያስተዳድራል፣ ያስተካክላል እንዲሁም ይቆጣጠራል፤
2. ተግባሩን በሚገባ ለማከናወን በሚያስችል አካሄድ መሥሪያ ቤቱ ያደራጃል፤
3. የኮሚሽኑ የሥራ ዕቅድ እና በጀት አዘጋጅቶ ለክልሉ ም/ቤት ያቀርባል ሲፈቀድም ሥራ ላይ ያውላል፤
4. የኮሚሽኑን መዋቅር እና የደመወዝ ስኬል በማዘጋጀት ለምክር ቤቱ አስተባባሪ ኮሚቴ አቅርቦ ያፀድቃል፣ እንዲሁም ሥራ ላይ ያውላል ።
5. የኮሚሽኑ ክፍተኛ የአመራር አካላት ውሳኔና የሥራ እቅዶች በመከተል የኮሚሽኑን የድጋፍ ፈንድ ያንቀሳቅሳል ወጪም ይፈቅዳል፤
6. አግባብነት ያላቸው መመሪያዎች መሠረት በማደርግ ሌሎች የኮሚሽኑን የሥራ ኃላፊዎችና ሠራተኞች መልምሎ ለኮሚሽኑ ክፍተኛ የሥራ አመራር /ምክትል ኮሚሽነሮች/ አቅርቦ በማስፈቀድ ይሾማል፣ ይመድባል እንዲሁም የተሰጣቸው የኮሚሽኑ ተግባራት በአግባቡ መፈጸማቸው ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል።

2. The swearing in and administering the affidavit of officers and other commission staff will be able to do the same organized by the Commissioner of the Commission.

PART THREE

POWERS AND DUTIES OF THE

COMMISSIONER AND

DEPUTY COMMISSIONERS

16. Powers and Duties of the Commissioner

The Commissioner shall have the following powers and responsibilities: -

1. Commissioner can Guides, manages, and directs the tasks.
2. Organizes the office in a manner that facilitates the fulfillment of its responsibilities work.
3. Prepares and approves the work plan and budget of the year of the commission and when it is approved and implemented.
4. Prepares office structure and salary scales and submit to the Concerned Committee for approval.
5. In accordance with the decisions of the Board of Trustees and commission plans to release funds allocated to the commission and victim support box.
6. He selects and names the appropriate instructions in accordance with the instructions and then approved by the executive committee / commissioner and deputies) and employs, operates and monitors officers and other staff required by the commission for implementation the responsibilities of the commission set out in this proclamation.

7. Wuxuu si joogto ah shacabka isagoo tabo kala duwan adeegsanaya u suurto galiya sidii fahan buuxa bulshada ugu yeelan lahayd qaab shaqeedka iyo nidaamyada shaqo ee komishinku ku haggayo hawlhiisa shaqo.

8. Wuxuu si joogto ah uu diyaariya warbixinaha ka turjumaya waxqabadka iyo caqaabadaha lagala kulmay hawlgalada shaqo ee komishinka una gudbiya dhamaan qaybaha ay khuseeyso.

9. Wuxuu qaada tallabooyinka kale ee lama huraanka u ah hiigsiga ujeedooyinka komishinka.

17. Awoodaha iyo wajibaadyada ku xigeenada Komishineerka

Ku xigeenada Komishineerka oo hoostagaya Komishineerka waxay yeelan awoodaha iyo wajibaadyada hoos ku cad:-

1. Waxay komishineerka guud ka cawiiyan shaqooyinka dhinacyada qorshaynta, isku habeynta, hogaaminta, jahaynta, iskudubaaridka iyo maamulka hawlaha qaybaha hab wafaaqsan qaabdhismeedka komishinka ay u xilsaaranyihiin.

2. waxay hab wafaaqsan nidaamka kala horeeyntooda qabtan shaqada komishineerka marka u maqanyahay ama una guudan karin wajibaadkiisa shaqo;

3. wuxuu midwalba qabta shaqooyinka kale ee u komishineerku uu xilsaaro

7. የተለያዩ ዘዴዎችን በመጠቀም ስለኮሚሽኑ አሠራር ሥርዓትና ዓላማዎች ህዝቡ የተሞላ ግንዛቤ እንዲኖራቸው ያደርጋል፤

8. በየጊዜው ስለኮሚሽኑ የሥራ እንቅስቃሴና ያጋጠሙ ተግዳሮቶችን የሚያመለክት ዘገባዎች በማዘጋጀት ለሚመለከታቸው አካላት እንዲያውቁት ያደርጋል፤

9. የኮሚሽኑ አላማና ግቦችን ለማሳካት የሚያስችሉ ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፤

17. የምክትል ኮሚሽነሮች ሥልጣንና ተግባር

የኮሚሽኑ ምክትል ኮሚሽነሮች የሚከተሉት ሥልጣንና ኃላፊነት ይኖራቸዋል:-

1. በኮሚሽኑ አወቃቀር መሰረት የሚመረቸው መምሪያዎች ሥራዎችን በማቀድ፣ በማስተባበር፣ በመምራት፣ እና በማስተዳደር ዋና ኮሚሽነሩን ይረዳሉ።

2. ኮሚሽነሩ በማይኖርበት ጊዜ ወይም ተግባራቸውን ማከናወን በማይችሉበት ሁኔታ እንዳቅደም ተከተል መሠረት ተግባራቸውን ያከናውናሉ፤

3. እያንዳንዳቸው በኮሚሽነሩ የተሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናሉ።

7. Regularly publicizes various tactics enable a full understanding of the working class community and the working procedures of the Commission to guide its work.

8. Regularly prepares reports on performance and obstacles encountered in the work of the Commission and report to all relevant parties.

9. Takes other steps necessary for the goal the purposes of the commission.

17. Powers and function of the Deputy Commissioners

The Deputy Commissioners who is under the Commissioner shall have The powers and funvntion are as follows:

1. in the work of the parties planning, organizing, directing, coordinating and manage the activities of the departments in a manner consistent with the structure of their commission responsible.

2. Performs work in a manner consistent with the order of precedence the commissioner when he is absent or unable to carry out his work duties ;

3. shall perform each of the other duties assigned to him by the Commissioner

- 3. Hadii uu komishinku ka codsado waxay dawladu si ku meel gaadh ah ugu meelayn kartaa shaqaale dawladeed iyadoo laga duulayo ahmiyada ay uleedahay komishinka.
- 4. Shaqaalaha dawlada ee si ku meel gaadh ah loogu meeleyay komishinka iyada oo la tixraacayo faqrada (3) waa in loo aqoonsadaa shaqaalaha komishinka muddada uu ka shaqaynayo komishinka islamarkaasna waa in lagu maamulaa nidaamka maamul ee komishinka.
- 5. Komishinku wuxuu dajisan habraacyo lagu haggio maamulka, anshaxa iyo hab dhaqanka looga baahanyahay dhamaan masuuliyiinta, saraakiisha iyo shaqaalaha ka hawl gala komishinka.

20. Dhagaysiga Komishinka

- 1. Dhagaysiyada komishinku waxay noqonayaan kuwo u furan dadwaynaha.
- 2. Komishinku, si uu u de-dejiyo hawlaha uu qabanayo, wuxuu xaddidi karaa waqtiga ay qaadanayso baadhitaanka markhaatiga iyo arin walba oo loo soo jeedinayo komishinka.
- 3. Komishinku waxuu awood u leeyahay in uu go'aamiyo in dooda ama dacwadda loo qaado si dadwaynaha ka qaarsoon amaba in shakhsi ama shakhsiyaad loo diido ka soo qaybgalka oo dhan ama qayb ka mida, waase haddii komishinku ku qanco in:
 - b) Nabadgalyada ama fayooabaanta jidheed ama/iyo maskaxeed ee dambiilaha, dhibbana ama makhraatiga halis gali karto, waxyeelana soo gaadhi karto shaqsiga hadii dhagaysiga laga dhigo mid furan;

- 3. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በኮሚሽኑ ጥያቄ መሰረት የመንግስት ሰራተኞችን መንግስት ለኮሚሽኑ በጊዜያዊነት ሊመደብ ይችላል።
- 4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (3) መሠረት ለኮሚሽኑ በጊዜያዊነት የተመደቡ የመንግስት ሰራተኞች በኮሚሽኑ ውስጥ በጊዜያዊነት በሚያገለገሉ ጊዜ እንደ ኮሚሽኑ ሠራተኛ ተቆጥሮ በኮሚሽኑ ሰራተኞች አስተዳደር ስርዓት ይመራሉ።
- 5. ኮሚሽኑ ማንኛውንም በኮሚሽኑ የተሠማራ የሥራ ኃላፊ፣ ሰራተኞች ስነምግባር እና አስተዳደር የሚመራብት መመሪያ ሊያዋጣ ይችላል።

20. የኮሚሽኑ ችሎቶች

- 1. የኮሚሽኑ ችሎቶች ለሕዝብ ክፍት ይሆናሉ።
- 2. ኮሚሽኑ ተግባራቱን ለማፋጠን ምስክርችን ለማጣራት የሚፈጀውን ጊዜ እና በኮሚሽኑ የሚታዩ ጉዳዮችን በጊዜ ሊገድብ ይችላል።
- 3. ኮሚሽኑ ማንኛውንም ጉዳይ ክርክር በግልፅ ችሎት ወይም ሙግት እንዳይታይ ወይም አንድ ግለሰብ ወይም ሁሉንም አካል በግልፅ የክርክር ሂደት እንዳይስተፍ የመከላከል ስልጣን የሚኖረው-
 - ሀ) ችሎቱ በግልፅ ክርክር የታዩ ከሆነ በተካላሽ፣ በተጎጂ ወይም በምስክሩ ላይ አካላዊ ወይም አእምሯዊ ድህነት ላይ አደጋ ሊጥል እና ሊጎዳ ይችላል ብሎ ሲታመን።

- 3. The government may, upon the request of the Commission, second thereto such number of public servants as may be necessary for the purposes of the Commission.
- 4. A public servant seconded to the Commission under sub-Article (3) shall, during the period of his second term, be deemed to be an officer of the Commission and shall be subject only to the direction and control of the Commission.
- 5. The Commission shall establish procedures to guide its administration, ethics and procedures practice required of all officials, officers and commission staff.

20. Hearing of the Commission

- 1. The hearings of the Commission shall be open to the public.
- 2. The Commission may, in order to expedite proceedings, place reasonable limitations with regard to the time allowed in respect of the examination of a witness or any address to the Commission.
- 3. The Commission may in any proceedings before it, direct that proceedings be held in camera and that the public or any particular individual or individuals shall not be present at proceedings or any part thereof if it is satisfied that:
 - a) the security or the physical or/and psychological wellbeing of perpetrators, victims or witnesses is threatened or it is a likelihood that harm may ensue to any person as a result of proceedings being open;

- t). ay ku jirto danta cadaaladdu ama anshaxa wanaagsan
- j). ay dacwadu la xidhiidho caruur ama kufsi
- 4. Qofka dhibbanaha ah, laga shakhisanyahay ama markhaatiga ahi wuxuu codsan karaa in komishinku dacwadiisa u qaado si qarsoodi ah.
- 5. Marka komishinku go'aamiyo in dadwaynaha ama qayb ka mida uusan ka qaybgalin dacwadda ama qayb ka mida dacwadda, komishinku wuxuu awooda inuu:
 - b). amro in xogta dhagaysi ama dacwad lagu qaaday qarsoodi aan sinaba loo shaacin karin;
 - t). amro in qofna uunan bixin xogta shaqsiyada iyo haybta dadka makhraatiyada ah;
 - j). Bixiyo amarrada la xidhiidha in xusuus-reebka dhagaysiga loo sameeyo hadba sida muhiimka u ah ilaalinta haybta makhraatiga.

21. Ilaalinta Dhibanayaasha iyo Makhraatiyada

- 1. Qofka kasta oo hor yimaada komishinka waa in uunan mudan dacwo, ciqaab ama madani ah ama ganaax iyadoo loo daba socdo xogta ama caddaymaha uu shakhsigau komishinka siiyay.
- 2. Marka uu komishinku la macaamilayo dhibanayaasha waa in uu arimahan ku baraarugsanaado:-
 - b). Dhibanayaasha waa in loola macaamiilaa si naxariis iyo xurmo ku dheehantahay iyaga oo aan loo soocayn haybtooda, isirkooda, luuqadooda, diintooda, sinjigooda ama qowmiyadooda darteed.
 - t). Dhagaysiga dacwaddu waa in uu noqdaa mid deg-deg ah oo caddaalad ah;

- ለ) ፍትህ ለማስፍን አስፍላጊ ሆኖ ሲታመን ወይም ለመልካም ሥነ ምግባር።
- ሐ) ጉዳዩ ከህጻናት ጥቃት ወይም አስገዳዳ መድፈር ጋር የተያያዘ ከሆነ።
- 4. ተጎጂው፣ ተጠርጣሪው ወይም ምስክሩ ኮሚሽኑ ማንነቱን ሳይገልጽ ጉዳዩን እንዲመራ ሊጠይቅ ይችላል።
- 5. ኮሚሽኑ ህዝቡ ወይም ከሌላ በሃይቱ ወይም በሃይቱ ውስጥ እንደማይሳተፉ ሲያውቅ ኮሚሽኑ የሚከተሉትን ማድረግ ይችላል።
 - ሀ) የችሎቱ ወይም የሃይቱ ዝርዝሮች በሚስጥር እንዲጠበቁ ማዘዝ።
 - ለ) ማንም ሰው ምስክሮቹን ግላዊ መረጃ እና ማንነት እንዲያገልፅ።
 - ሐ) የምስክሮችን ማንነት ለመጠበቅ እንደ አስፈላጊነቱ የችሎቱን አካሄድ በተመለከተ መመሪያዎችን ይስጣል።

21. የተጎጂዎች እና ምስክሮች ጥበቃ

- 1. በኮሚሽኑ ፊት የሚቀርብ ማንኛውም ሰው ግለሰብ ለኮሚሽኑ ባቀረበው መረጃ መሰረት ክስ፣ የፍትሐ ብሔር ወይም የዲ.ሲ.ፕሊን ክስ ሊቀርብበት አይገባም።
- 2. ከተጎጂዎች ጋር በሚገናኝበት ጊዜ ኮሚሽኑ የሚከተሉትን ማወቅ ይወስናል።
 - ሀ) ተጎጂዎች በዘር፣ በጎሣ፣ በቋንቋ፣ በሃይማኖት፣ በዘርና በጎሣ ሳይለዩ በክብር እና በአክብሮት ሊያዙ ይገባል።
 - ለ) ችሎቱ ፈጣን እና ፍትሃዊ መሆን አለበት።

- a) it would be in the interests of justice or ethics; or
- b) The case involves juveniles or concerns rape.
- 4. A victim, perpetrator or witness may apply to the Commission for proceedings to be held in camera.
- 5. Where the Commission directs that the public or any part thereof shall not be present at any proceedings or part thereof, the Commission may:
 - a) order that the information in the hearing or proceeding be kept confidential in no way more disclosure;
 - b) direct that no person may in any manner make public any information, which may reveal the identity of any witnesses in the proceedings;
 - c) Give such directions in respect of the record of proceedings as maybe necessary to protect the identity of any witness.
- 21. **Protection of Victims and Witnesses**
 - 1. No person who appears before the Commission shall be liable to any criminal or civil proceedings, or to any penalty or forfeiture whatsoever in respect of any evidence or information given to the Commission by such person.
 - 2. When dealing with victims, the Commission shall be guided by the following principles:
 - a) Victims shall be treated with kindness and respect without regard to race, ethnicity, because of their language, religion, race or ethnicity.
 - b) procedures dealing with victims shall be expeditious and fair;

j). Waa in la qaadaa tallaabooyinka muhiimka u ah yaraynta wixii carqalad ku ah dhibbanaha oo, haddday daruuri noqotana, lagu ilaalinayo xaqooda kallinimo si loo xaqiijiyo badqabkooda iyo badqabka qoysaskooda amaba makhraatiyada iyaga u marag furaya;

x). Waxaa la qaadi tallaabooyin ku filan si dhibbanayaasha loogu suurta-galiyo inay ku adeegsadaan luqadda ay fahmayaan.

22. Xaqa Helitaanka Qareen

Qofkasta oo uu komishinku u yeedhay in uu horyimaado wuxuu xaq u leeyahay inu helo qareen mataala.

QAYBTA AFRAAD

**ADEEGSIGA NIDAAMYADA
KALA DUWAN EE XALLINTA
KHILAFAADKA**

**23. Aqoonsiga Nidaamyada Xallinta
Khilaafaadka**

Komishinku waa in uunan ku tala bixinin in dacwad loogu soo oogo kiis lagu xaliyay nidaamyada xallinta khilaafaadka hadii uuna kiiskaasi kamid ahayn kiisaska ku cad qodobka 24^{aad} ee bayaankan sidoo kalena la buuxiyo shuruudahan hoos ku qoran:

1. Dhibanuhu waa inuu iskiis u oggolaaday in kiiskiisa lagu xaliyo nidaamyada khilaaf xalinta duwan isagoon la qasbayn ama si kale oo aan munaasab ahayn aan loo qal-qaalinin
2. Marka uu dhibbanuhu bixinayo ogalaanshihiisa waa inuu ka warqabaa in uu xaq u leeyahay in dacwadiisa lagu eegi karo komishinka iyo hay'adaha kale ee dawliga ah. Haddii uu muran dhaco, masuuliyada caddaynta in uu dhibanuhu ka warqabay xuquudiisa ku aaddan in dacwadiisa lagu eegi karo komishinka ama hay'adaha kale ee dawladda waxay dusha uga dhacaysaa qofka doonaya in komishinku aanu dacwad ku soo oogin dambiilaha.

ሐ) በተጠቁው ላይ የሚደርሰውን ማንኛውንም አይነት መስተንጎል ለመቀነስ እና አስፈላጊ ከሆነ የግላዊነት መብታቸውን ለመጠበቅ የቤተሰቦቻቸውን ደህንነት እና ደህንነት ለማረጋገጥ አስፈላጊ እርምጃዎች መወሰድ አለባቸው ።

መ) ተጎዲዎች በሚረዱት ቋንቋ እንዲጠቀሙ ለማስቻል በቂ እርምጃዎች ይወሰዳሉ።

22. ጠበቃ የማግኘት መብት

በኮሚሽኑ እንዲቀርብ የተጠራው ማንኛውም ሰው በጠበቃ የመወከል መብት አለው።

ክፍል አራት

የተለያዩ የግጭት አፈታት ሂደቶችን ስለመጠቀም

23. የግጭት አፈታት ስርዓቶችን እውቅና ስለመስጠት

ጉዳዩ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 24 ከተመለከቱት ጉዳዮች በአንዱ ካልሆነ እና የሚከተሉት ሁኔታዎች የተሟሉ ከሆነ በግጭት አፈታት ሂደት ውስጥ ጠቀረቱ ጉዳይ ላይ ኮሚሽኑ ክስ እንዲቀርብበት ሀሳብ ማቅረብ የለበትም።

1. ተጎዲው በገዛ ፍቃዱ ጉዳዮቸው ያለግዳጅ ወይም ሌላ ተገቢ ያልሆነ መንገድ በአማራጭ የግጭት አፈታት ዘዴዎች እንዲፈታ መፍቀድ አለበት።
2. ፈቃድ በሚሰጥበት ጊዜ ተጎዲው ጉዳዩ ወደ ኮሚሽኑ ወይም ሌላ የመንግስት ተቋም ሊመራ እንደሚችል ማወቅ አለበት። አለመግባባት በሚፈጠርበት ጊዜ ተበዳዩ ጉዳዮቸውን በኮሚሽኑ ወይም በሌሎች የመንግስት አካላት የመመርመር መብቱን የሚያውቅ መሆኑን የማረጋገጥ ኃላፊነት ኮሚሽኑ አጥፊውን ለፍርድ እንዲያቀርብ የሚፈልግ ሰው ነው።

c) appropriate measures shall be taken to minimize inconvenience to victims and, when necessary, to protect their privacy, to ensure their safety and that of their families or witnesses testifying on their behalf;

d) Sufficient measures shall be taken to allow victims to communicate in the language they understand.

22. Legal Representation

Any person who has been summoned to appear before the Commission at a hearing of the Commission has a right to be represented by a lawyer.

PART FOUR

**ALTERNATIVE DISPUTE
RESOLUTION MECHANISMS**

**23. Recognition of Alternative Dispute
Resolution Mechanisms**

The Commission shall not recommend the prosecution of a case resolved through Alternative Dispute Resolution Mechanism if such case does not fall under Article 24 of this proclamation and the following requirements are cumulatively met:

1. The victim must have consented in writing, without inducement or any form of threat, to the resolution of his or her case through Alternative Dispute Resolution Mechanisms;
2. At the time of giving the consent, the victim must have been fully aware of his or her rights to seek justice through the Commission as well as other formal justice institutions. In the event that a dispute arises, the burden of proof about the victim's awareness of his or her right to seek justice through the Commission and other formal justice institutions is on anyone who wants the Commission to abstain from the prosecution of the perpetrator;

3. Waa in kan gabood-falka gaystay uu qirtaa tacaddiyadii uu gaystay isagoo raali-galinaya cafisna ka dalbanaya dhibbanaha.

24. Tacaddiyada iyo Xad-Gudubyo ay Qasab Tahay in Dacwad lagu Oogo

1. Iyada oo aan loo eegayn in kiiska lagu xaliyay nidaamyada xallinta khilaafadka ee kala duwan, komishinku wuxuu ku tala bixin suurtoagalinta dacwad ku soo oogista qof kasta oo laoga shakiiyay in uu gaystay tacaddiyadan ama xadgudubiyadan hoos ku cad:

- b). Dil sharci daro ah;
- t). In si ula kac ah bulsho, dhammaanteed ama qaybteed, loogu soo rogo duruufo nololeed si loo gaadho baab'inta bulshadaas oo dhan ama qaybteed;
- j). In laga shaqeeyo in qofka la waayo meel uu jaan iyo cidhibba dhigay;
- x). Addoonsi;
- kh). Masaafurin ama raritaan qasab ah oo lagu sameeyo qof ama koox;
- d). Jidh-dil;
- r). Kufsi, galmo u haysasho ama u addonsi, ku qasbid jidh ka ganacsi, qasab ku uurayn, dhufaanis, amaba nooc kale oo dibindaabyo ah oo la mida;
- s). Gumaad, dambiyada ka dhanka ah aadamaha iyo dambiyada dagaalka ee lagu qeexay xeerarka calaamiga ah.

3. ወንጀለኛው የደረሰበትን በደል አምኖ ተጎዲውን ይቅርታ መጠየቅ አለበት።

24. ለፍርድ ማቀርብ የሚገቡ በደሎችና ጥሰቶች

1. ጉዳዩ በአማራጭ የግጭት አፈታት ዘዴዎች የተፈታ ቢሆንም፣ ኮሚሽኑ ከሚከተሉት በደል ወይም ጥሰቶች መፋፍሙን የተገኘ ማንኛውም ሰው ክስ እንዲመሰረትበት ኮሚሽኑ ምክር-ህሰብ ይመክራል።

- ሀ). ሕገ-ወጥ ግድያዎች;
- ለ). ሆን ብሎ አካላዊ ውድመትን ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ለማምጣት የተሰላ የቡድን የሕይወት ሁኔታዎችን ማድረስ;
- ሐ). በግዳጅ የሰዎች መጥፋት
- መ). ባርነት;
- ሠ). ግለሰብን ወይም ቡድንን ማስወጣት ወይም በግዳጅ ማስተላለፍ;
- ረ). ማሰቃየት;
- ሰ). አስገድዶ መድፈር፣ የወሲብ ባርነት፣ የግዳጅ ዝሙት አዳሪነት፣ የግዳጅ እርግዝና፣ የግዳጅ ማምከን፣ ወይም ማንኛውም ሌላ ተመሳሳይ የስበት ኃይል ወሲባዊ ጥቃት;
- ሸ). በዓለም አቀፍ ስምምነትና የዘር ማጥፋት፣ በሰው ልጆች ላይ የሚፈጸሙ ወንጀሎች እና የጦር ወንጀሎች።

3. The perpetrator must have made acknowledgement of the abuses committed by apologizing and requesting forgiveness from the victim.

24. Abuses or Violations that Should Always be Recommended for Prosecution

1. Regardless of whether the case was resolved through Alternative Dispute Resolution Mechanisms, the commission shall recommend the prosecution of anyone found to have committed any of the following abuses or violations:

- a) Unlawful killings;
- b) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part;
- c) Enforced disappearance of persons
- d) Enslavement;
- e) Deportation or forcible transfer of an individual or group;
- f) Torture;
- g) Rape, sexual slavery, enforced prostitution, forced pregnancy, enforced sterilization, or any other form of sexual violence of comparable gravity;
- h) Genocide, crimes against humanity and war crimes as defined under the International law.

QAYBTA SHANAAD

TALAABOoyinka Boog-Dhayga Iyo Xaalmaarinta

25. Booga-dhay

1. Iyada oo la aqoonsanyahay in dhammaan dhibbanayaasha ay soo gaadheen tacaddi iyo gaboodfal ka dhan ah xuquuqda aadamaha ay xaq u leeyihiin inay helaan booga-dhay ku haboon oo waxtar leh, hadana inaga oo maanka ku hayna awoodda kooban ee komishinka ee dhanka waqtiga uu shaqaynayo, agabka iyo cududda shaqaalaha, waxa uu komishinku:
 - b). hirghalinayaa barnaamij degdeg ah oo si wanaagsan loogu boogodhayi karo dhibanayaasha ka hor inta aynan dhammaanin muddada uu komishinku shaqaynayo,
 - t). Wuxuuna ku diyaarin talloboxin buuxda oo ku aaddan sidii loo hirgalin lahaa barnaamijyo ballaadhan oo boogodhay ah oo ay dawladu hirgaliso.
2. Booga-dhayga deg-dega ah waa in lagu saleeyo darnaanshaha baahiyeed, waxaana la siin oo kaliya dhibbanayaasha qaba baahi caafimaad ama mid bulsho-iyo-nafsadeed. Komishinku:
 - b). marka uu dejinayo barnaamijka booga-dhayga dagdaga ah, waa in uu ku saleeyaa xaaladda dhibbanaha, nooca xad-gudubka iyo dhibaata ka dhalatay;
 - t). waa in uu hubiyaa in dhibanayaasha ugu sii baahida badan ahmiyadda koobaad la siiyo, iyo in uunan geeddi socodka xulashadu noqonin mid ku salaysan musuq, qabyaalad iyo nooc kaloo nin jeclaysi ah;

ክፍል አምስት

መልሶ የመቋቋም እና የተጎዲ ማካካሻ እርምጃ መውሰድ

25. የተጎዲ ማካካሻ እርምጃ

1. በሰብአዊ መብት ጥሰት የተፈፀመ ማንኛውም ሰው ተገቢውን ህክምና የማግኘት መብት እንዳለው ተገንዝበን የኮሚሽኑን የስራ ጊዜ፣ የግብዓት እና የግብአት አቅም ውስንነት ከግምት ውስጥ ማስገባት አለብን ሲል ኮሚሽኑ ገልጿል።
 - ሀ) የኮሚሽኑ ጊዜ ከማብቃቱ በፊት ተጎዲዎችን በተሻለ ሁኔታ ለማከም የአደጋ ጊዜ መርሃ ግብር ተግባራዊ ያደርጋል ፣
 - ለ) በመንግስት የሚተገበሩ መጠነ ሰፊ የቁስል ፈውስ ፕሮግራሞችን ተግባራዊ ለማድረግ አጠቃላይ ምክርቶችን ይሰጣል።
2. አስቸኳይ እንክብካቤ ፍላጎት ላይ የተመሰረተ መሆን አለበት, እና የሕክምና ወይም የማህበራዊ-ስነ-ልቦና ፍላጎት ላላቸው ተጎዲዎች ብቻ መሰጠት አለበት ኮሚሽኑ።
 - ሀ) የአደጋ ጊዜ ማስያዣ ፕሮግራም ሲያዘጋጁ በተጎዲው ሁኔታ ፣ በደል እና በሚያስከትላቸው መዘዞች ላይ የተመሠረተ መሆን አለበት ።
 - ለ) በጣም የተቸገሩት ተጎዲዎች ቅድሚያ እንዲሰጣቸው እና የምርጫው ሂደት በሙስና, በጎሳ እና በሌሎች የዘር ጥላቻ ላይ የተመሰረተ አለመሆኑን ማረጋገጥ;

SECTION FIVE

Reparation And Compensation

25. Reparation

1. Recognizing that all victims of gross human rights violations have the right to receive effective and appropriate reparations and taking into account that the Commission will have limited temporal mandate, resources and personnel, the Commission shall:
 - a) implement a program of emergency reparations that can be effectively achieved during the mandate of the Commission, and
 - b) Prepare recommendations on a full program of reparations to be implemented by the government.
2. Emergency reparations should be provided on an urgent basis only to victims who have urgent medical or psycho-social needs. The Commission:
 - a) in formulating the program of emergency reparations, shall have regard to the situation of the victim, the nature of the violations and resulting harm;
 - b) Shall ensure that the most needy and vulnerable victims are prioritized and the process of selection is not affected by corruption, nepotism or favoritism of any kind.

;

- j). wuxuu tixgalinayaa wixii jinsi ku salaysan oo ah arrimo bulsho, siyaasadeed, dhaqaale dhaqan amaba kale ee saammayn ku leh baahida dhibbanaha ama wax u dhimi kartaa galaan-gal yeelashada tallaabooyinka booga-dhayga;
- x).wuxuu iska ilaalinayaa habraacyada farsamo qurxinta uun ah amaba aan macquulka ahayn iyo shuruudaha caddaymo ee dhibbanayaasha kaalmada u baahan ka hor-istaaga kara helista tallaabooyinka booga-dhayga;
- kh). marka la qiimaynayo ama la xaqiijinayo dhibanayaasha ugu nugul ama baahida daran qaba, waxaa la isticmaali karaa xogta la uruuriyay xillaga lagu guda jiray xaqiiqo raadinta ama talo-bixinnada hogaaminta bulshada, hogaamiyayaasha diinta iyo ilaha kale ee muhiimka ah ee lagu kalsoonaan karo ;
- d).Waa in laga taxadaraa in dhibanayaasha lagu beero rajo iyo ballan qaad sare oo uunan komishinku ka soo bixi karin.

3. Komishinku waa in uu warbixintiisa kama dambaysta ah ku daraa talo-bixinno ama soo jeedinno ku aaddan hirgalinta barnaamij hufan oo dhamaystiran oo booga-dhay ah oo ay dawladdu hirgalinayso.

26. Soo jeedinta warbixinta iyo talo bixinta dhamaadka Shaqada

- 1. Komishinku waa in uu madaxweynaha iyo golahaba u diraa warbixin ku saabsan shaqadiisa marka uu gabagabeyo shaqadiisa.
- 2. Warbixin taasi oo ah mid:
 - b). Soo koobaysaa hawlihii la qabtay iyo waxyaalihii baadhitaanka lagu soo saaray, waxayna soo jeedin talobixino ku aaddan dib u-habeyn ama tallaabooyin kale: ha noqdaan kuwo siyaasadeed, sharci amaba maamul hadba sida loogu baahdo ee lagu gaadhi karo ujeedooyinka komishinka;

ሐ) የተጎዲውን ፍላጎት የሚነኩ ወይም የማጣሪያ እርምጃዎችን መድረስን የሚገታ ማንኛውንም የታን መሰረት ያደረጉ ማህበራዊ፣ ፖለቲካዊ፣ ኢኮኖሚያዊ፣ ባህላዊ ወይም ሌሎች ጉዳዮችን ይመለከታል።

መ) የመዋቢያ ወይም ምክንያታዊ ያልሆኑ ሂደቶችን እና እርዳታ ለሚያስፈልጋቸው ተጎዲዎች የማጣሪያ እርምጃዎችን መድረስን የሚከለክሉ የማስረጃ መስፈርቶችን ብቻ ያስወግዳል።

ሠ) በጣም የተጋለጡ ወይም በጣም የተጋለጡ ተጎዲዎችን ሲገመግሙ ወይም ሲለዩ, በመረጃ ፍለጋ ሂደት ውስጥ የተሰበሰበውን መረጃ ወይም የማህበረሰብ መሪዎችን, የሃይማኖት መሪዎችን እና ሌሎች ታማኝ ምንጮችን ምክርቶች መጠቀም ይቻላል.

ረ) በተጎዲዎች ውስጥ ኮሚሽኑ ሊያገኘው የማይችለውን ከፍተኛ ተስፋ እና ቁርጠኝነት ለማስረጃ ጥንቃቄ መደረግ አለበት።

3. ኮሚሽኑ በመንግስት የሚደገፈውን አጠቃላይ እና ሁሉን አቀፍ ፕሮግራም ተግባራዊ ለማድረግ በመጨረሻው ሪፖርቱ ላይ የውሳኔ ሃሳቦችን ወይም ሀሳቦችን ማካተት ይኖርበታል።

26. በስራ ዘመኑ መጨረሻ ሪፖርት እና ምክር-ሃሰብ ስለማቅረብ

- 1. ኮሚሽኑ የስራ ጊዜውን ሲያጠናቅቅ ለፕሬዚዳንቱ እና ለምክር ቤቱ የስራ ሪፖርት ያቀርባል።
- 2. ሪፖርቱ የሚከተለውን ይዘዘል።
 - ሀ) ብዩምርመራውን ሂደት እና ግኝቶች ጠቅለል አድርጎ ያቀርባል, ለውጦችን ወይም ሌሎች እርምጃዎችን ምክር-ሃሰብ ያቀርባል። የኮሚሽኑን ዓላማዎች ለማሳካት እንደ አስፈላጊነቱ ፖለቲካዊ, ህጋዊ ወይም አስተዳደራዊ ምክር ያቀርባል;

- c) shall consider and address any gender-based, social, economic, political, cultural, and other factors that influence victims’ needs and priorities, and/or may affect their access to reparative measures;
- d) shall avoid overly technical or unreasonable procedural and evidentiary requirements that may hinder victims in need of assistance from accessing emergency reparation measures;
- e) in assessing and verifying the most vulnerable and needy victims, may be assisted by information compiled during its truth-seeking program and recommendations from local leaders, civil society organizations, religious leaders and other reliable sources;
- f) Shall take great care not to raise expectations for victims unless they can be fulfilled by the Commission.

3.The Commission shall include recommendations for a comprehensive reparations program to be implemented by the government in its Final Report;

26. Submission of Report and Recommendations at the Completion of Work

- 1. The Commission shall submit a report of its work to the Chief Executive and to the Council at the end of its operations.
- 2. The report shall:
 - a) summarize the overall activities and findings of the Commission, and make recommendations concerning the reforms and other measures, whether legal, political, or administrative as may be needed to achieve the objectives of the Commission;’

- t). soo jeedin xambaarsan talobixino dacwad soo oogis;
 - j). talobixin ku saabsan barnaamijyada boogo-dhayga iyo xalmaarinta dhibbanayaasha;
 - x). soo jeedin ku aadan tallaabooyin cayiman oo loo baahanyahay in la qaado si looga sii shaqeeyo waxyaalihii komishinku uu baadhista ku ogaaday;
 - kh). Soo jeedinta tallaabooyinka maamul ama sharci ee lagula tacaalayo dhibaatooyinka gaarka ah ee komishinku baadhis ku ogaaday.
3. Kadib marka uu komishinku warbixinta siiyo madaxweynaha iyo Golahaba, waa in nuqulada warbixinta laga dhigo kuwo bulshadu si dhib yar ku heli karto.
4. Kadib marka warbixinta, uu ansixiyo golaha deegaanku, waa in madaxweynaha deegaanku aas-aasaa guddi hirgalin oo ka shaqaysa dabagalka iyo fulinta talobixinnada uu bixiyay komishinku.

QAYBTA LIXAAD

QODOBO KALA DUWAN

27. Miisaaniyada komishinka

Illaha miisaaniyadeed ee komishinka waxaa laga daaboli:-

- 1. Miisaaniyada u Golaha deegaanku u qoondeeyo.
- 2. Tageerada iyo kalmooyinka laga helo hay'addaha kala duwan ee aan loogu talagaln sanduuqa.

28. Sanduuqa takulaynta tacaadivada

- 1. Waxaa hab wafaaqsan bayaankani lagu aas-aasay sanduuqa takulaynta tacaadiyada oo ka baxsan miisaaniyada sanadlaha ee goluhu u hab wafaaqsan qorshaha shaqo ee komishinka ugu qoondeeyo

- ለ) ለፍርድ ማቅረቢያ ሀሳቦች;
 - ሐ) የቁስል ፈውስ እና የተጎጂዎች ማገገሚያ መርሃ ግብሮች ምክር;
 - መ) የኮሚሽኑን ግኝቶች ለማጠናከር መወሰድ ያለባቸው የተወሰኑ እርምጃዎች ሀሳቦች;
 - ሠ) በኮሚሽኑ የተለዩ ችግሮችን ለመፍታት አስተዳደራዊ ወይም ህጋዊ እርምጃዎችን ማቅረብ.
3. ኮሚሽኑ ለፕሬዚዳንቱ እና ለምክር ቤቱ ሪፖርት ካደረገ በኋላ የሪፖርቱ ግልባጭ ለህዝብ መቅረብ አለበት።
4. በክልሉ ምክር ቤት ከወደቀው ሪፖርቱ በኋላ, የአካባቢው ፕሬዝዳንት በኮሚሽኑ የቀረቡትን ምክሮች የሚከታተል እና ተግባራዊ ለማድረግ የትግባራ ኮሚቴ ያቋቁማል.

ክፍል ስድስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

27. የኮሚሽኑ በጀት

የኮሚሽኑ በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ይሆናል:-

- 1. በክልሉ ምክር ቤት የሚመደብ በጀት።
- 2. ከፊንዳ ውጪ ሆኖ ከሌሎች አካላት የሚገኝ ድጋፍ እና ስጦታ።

28. የተጎጂዎች ድጋፍ ፈንድ

- 1. ለመደብኛ ዓመታዊ ሥራዎች ዕቅዶች ማስፈጸሚያነት ከሚመደብ በጀት ውጪ የሆነ ልዩ የተጎጂዎች መቋቋሚያና ድጋፍ ፈንድ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

- b) make recommendations for prosecution
 - c) recommend a program of reparations for the victims;
 - d) recommend specific actions to be taken in furtherance of the Commission’s finding; and
 - e) Recommend legal and administrative measures to address specific concerns identified by the Commission.
3. After the Commission reports to the President and the Council, Copies of the report should be made available to the public.
4. After the report is approved by the state council, the regional president shall establishe an monitoring committee and implementing recommendations made by the commission.

SECTION SIX

MISCELLENOUS PROVISION

27. budget of the Commission

The commission's budget shall be from:-

- 1. Budget allocated by the state Council.
- 2. Support and donations tahatt is not part of Victims Support Fund, Recevied from various organizations.

28. Victims Support Fund

- 1. There shall be established in accordance with this proclamation a Fund known as “ Victims Support Fund” that isno part of annual Budget allocation by the Council for Commission.

- 2. Waxaa sanduuqa lagu shubayaa:
 - b). lacagta kaydka iyo takulaynta ee dawladdu ugu tabaarucdo boogdhayga tacaadiyada iyo boogsiinta dadka tageerada u baahan;
 - t).Deeqaha, hadyadaha ama kaalmada ay sanduuqani ku tabaarucan deeq-bixiyeyaashu, ganacsatada iyo qaybaha kale ee bulshadu.
- 3. Maamulka iyo dhaqdhaqaaqinta Sanduuqa takulaynta waxaa wadajir u go'aamin komishineerka iyo ku xigeenadiisa oo wafaaqsan nidaamka maamulka maaliyada dawladda.
- 4. Komishinku maamulka iyo maareynta sanduuqa wuxuu u fulin hanaan wafaaqsan nidaamka maamulka maaliyada dawladda.

29. Diiwaanada Xisaabaadka iyo Hantidhawrka

- 1. Komishinku wuxuu xafidii diiwaano xisaabad oo dhamaystiraan islamarkaana sax ah.
- 2. Diiwaanada xisaabaad iyo dhokumeentiyada lacageed ee komishinka waxaa ugu yaraan sanadkiiba mar Xisaabin islamarkaana baadhi Hantidhawraha guud ee Deegaanka ama hantidhawro uu isaagu u magaacabo.
- 3. Warbixinta natiijada baadhista hantidhawrka ee komishinka sanadkiiba mar ayuu hantidhawraha guud si gaara ugu jeedin Golaha.

30. Waajibaadka ku gacansiinta Komishinka

- 1. Qof kasta ama masuulkasta oo dawladdeed, xubnaha ururada siyaasadda iyo shaqaalaha dawladdaba waxaa waajib ku ah inay si hagar la'aan ah ula shaqeeyaan komishinka, ayna siiyaan dhamaan tageerada iyo gacan ku siinta lama huraanka u ah gudashada masuuliyada saran ee ku cad bayaankan.

- 2. **በዚህ ፈንድ ውስጥ ተቀማጭ የሚደርገው ሂሳብ-**
 - ሀ) ለተጎዲዎችና የጥስት ስላባ የሆኑትን ለማቋቋምና ለማካሰ በመንግስት የሚመደብ የድጎማና የድጋፍ ገንዘብ;
 - ለ) ለዚህ ፈንድ ተብሎ ከሊገኝ ድርጅቶች፣ በንግድ ማህበረሰብ እና ከተለያዩ የህብረተሰብ ክፍሎች የሚገኝ እርዳታዎች፣ ስጦታዎች ወይም ድጋፍ።

- 3. ከድጋፊ ፈንዱ ውስጥ ገንዘብ ወጪ ሆኖ የሚለቀቀው በመንግሥት የፋይናንስ አስተዳደር ሥርዓት መሠረት ሆኖ በኮሚሽነሩና ምክትሎቻቸው በጋራ ወስኔ መሠረት ፈንዱ ሂሳብ ገንዘብ ወጪ ይደርጋል።
- 4. ኮሚሽኑ የድጋፊ ፈንዱን በመንግሥት የፋይናንስ አስተዳደር ሥርዓት መሠረት ያስተዳድራል ።

29. የሒሳብ መዛግብትና ምርመራ

- 1. ኮሚሽኑ የተሟላ እና ትክክለኛ የሂሳብ መዝገቦችን ይይዛል።
- 2. የኮሚሽኑ የሒሳብ መዛግብት እና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና አዲተር በየአመቱ ይመረመራል።
- 3. በዋናው አዲተር የተደርግ የኮሚሽኑ የሂሳብ ምርመራ ግኝት ውጤት ሪፖርት በየዓመቱ ለምክር ቤቱ ያቀርባል።

30. የመተባበር ግዴታ

- 1. ማንኛውም ግለሰብ፣ የመንግስት ባለስልጣን፣ የፖለቲካ ፓርቲ አባል ወይም የመንግስት ሰራተኛ ኮሚሽኑ በዚህ አዋጅ መሰረት የተሰጠውን ስልጣንና ተግባሩን ለመወጣት በሚያደርገው እንቅስቃሴ አስፈላጊውን ድጋፍና እገዛ የመስጠት ግዴታ አለበት።

- 2. The Fund shall be Deposite :
 - a) Government subsidies and Contribution to support for the Reparation and remedy of Victim in need of support;
 - b) Donations, gifts or donations Contributed for this Fund by the Donators, Bussiness Community and other parts of society.
- 3. The Fund shall be administered and mobilized in accordance with Finance Adminisration Rules by the collective Decisions of the Commissioner and Deputy Commissioners.
- 4. The Account of the Fund shall be administered and operated in accordance with Finance Administration laws.

29. Books of Accounts and Auditing

- 1. The Commission shall keep complete and accurate books of accounts.
- 2. The Commission's books of accounts and financial documents shall be audited annually by the State Auditor-General.
- 3. The Auditor-General shall present to the council the Annual audit findings carried out by it on the commission's accounts.

30. Duty to Cooperate

- 1. Any person or government official, member of a political party and government employees is bound to cooperate whenever cooperation and assistance is required by the Commission in connection with its powers and duties.

2. Qof kasta oo si ula kac ah u hor istaaga ama u carqaladeeya shaqooyinka komishinka ama masuuliyiinta ama shaqaalaha komishinka si ayna u gudaan masuuliyadooda shaqo ee ku cad bayaanankan, ama Qof kasta oo isaga oo aan sabaab sharci haysan ku guul-daraysta inu yimaado komishinka hortiisa marka uu komishinku u yeedho waxaa lagu ciqaabayaa hab wafaqsan qodobada ku haboon ee xeerka Dambiyada ee dalka.

31. Awooda soo saarida Awaamiir awaamiir

- 1. Goluhu xildhibaanadu waxay soo saari karaan X/nidaameedyada lagama maarmaanka u ah hirgelinta Qodobada bayaanankan.
- 2. Komishinku wuxuu soo saari karaa Awaamiir iyo habraacyada shaqo ee lama huraanka u ah dhaqangelinta qodobada Bayaankan iyo xeer-nidaameedka loo soo saaro hab waafaqsan bayaanka.

32. Shuruucda aan dhaqangalka lahayn

Sharci, Xeer ama qaab-shaqeed kasta oo ka hor imaanaya arrimaha bayaanankan lagu xeeriyay dhaqangal kuma noqonayan arrimaha bayaankani xeerinayo.

33. Mudada Dhaqangalka Bayaanka

Bayaankani waxuu dhaqan-galayaa laga bilaabo maalinta u ansixiyo golaha Deegaanku.

Jigjiga, maanta oo taariikhdu tahay 12, Hamle /2013.I.T.

MUSTAFE MUXUMED CUMAR
MADAXWAYNE KUXIGEENKA
AHNA KU SIIMAHA
MADAXWAYNAHA DAWLADDA
DEEGAANKA SOOMAALIDA

2. በዚህ አዋጅ ላይ እንደተገለጸው ሥራቸውን ለመወጣት የኮሚሽኑን ወይም የሥራ ኃላፊዎችን ወይም ኮሚሽነሮችን ሆን ብሎ የሚያደናቅፍ ወይም ለማደናቅፍ የሞክር ወይም ያለበቂ ምክንያት በኮሚሽኑ ጥሪ መሠረት ያልቀረበ ሰው በሀገሪቱ የወንጀል ህግ መሰረት ይቀጣል።

31. ደንበና መመሪያ የማውጣት ስልጣን

- 1. የክልሉ ምክር ቤት ለዚህ አዋጅ አፈፃፀም የሚረዱ ደንብ ሊያወጣ ይችላል።
- 2. ኮሚሽኑ ይህንን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሰረት የሚወጣውን ደንብ ለማስፈፀም መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

32. ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረኑ ማናቸው ለሌሎች ህጎች በዚህ አዋጅ ውስጥ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖራቸውም ።

33. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ምክር ቤት ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ጁግጁጋ ከዛሬ ሀምሌ 12 ቀን 2013 ዓ.ም

ሙስጠፌ ሙሁመድ ኡመር
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ምክትል
ፕሬዚዳንትና ተጣባብቂ ፕሬዚዳንት

2. Any person who intentionally obstructs or attempts to obstructs the works of the commission or officials or the commission’s employees to discharge their duties as set forth in this proclamation, or any person without lawful reason for failing to appear before the commission when summoned by the commission shall be punished in accordance with the appropriate provisions of the Criminal Code of the country.

31. Powers to Issue Regulations and Directives

- 1. The State council may issue Regulations necessary for the implementation of this Proclamation;
- 2. The Commission may issue Directives and Manuals for the implementation of this Proclamation and the Regulations issued under this Proclamation.

32. Inapplicable Laws

All laws, rules and practices which are inconsistent with this Proclamation shall not apply on matters covered under this Proclamation.

33. Effective Date

This Proclamation shall enter into force as of the day approved by the State Council.

Done at jig-jiga, on this 19th Day of July, 2021.

MUSTAFA MUHUMED UMAR
VICE PRESIDENT AND ACTING
PRESIDENT OF SOMALI
REGIONAL STATE